

ETUDE DE TERRAIN

LES FORMES DE **VULNÉRABILITÉ** ET DE **RÉSISTANCE** ÉCONOMIQUE "INVISIBLES" OU **"INVISIBILISÉES"**

Sommaire Exécutif

Revue Analytique de Récits

Fevrier 2023



Note Introductive

Dans le cadre de sa participation au projet « Social Protection in (post)Covid MENA » comme membre du « Arab Hub for Social Protection », le FTDES a initié le présent travail de terrain basé sur une approche respectable des droits humains et portant sur la protection sociale mais aussi sur les politiques sociales de l'Etat plus généralement, et ce en se penchant sur différentes problématiques et en considérant les conséquences imminentes et futures de la pandémie du Covid-19 sur les droits économiques et sociaux en particulier. Il s'agit ainsi d'un exercice de réflexion et d'échange avec les populations cibles sur les formes de vulnérabilités et celles de résistance « invisibles » ou « invisibilisées » pouvant être observées parmi des individus et groupes vivant et travaillant en marge des circuits économiques et de la société, et ne bénéficiant que rarement de l'attention des chercheurs et des décideurs.

L'approche cartographique s'est faite sur la base de vulnérabilités par milieu, c'est-à-dire via l'examen de groupes vulnérabilisés et marginalisés vivant de formes de résistance économique dépendantes de leurs environnements immédiats de résidence et de vie. On distingue ainsi les milieux et groupes suivants explorés dans ce travail :



**Milieu
urbain**



**Milieu
rural**



**Milieu
forestier**



**Milieu
marin**



**Milieu
industriel**

L'enquête de terrain conduite en 2022 s'est axée sur différentes méthodes et techniques, à savoir les entretiens semi-structurés, les focus groups, et la collecte de récits. Ce travail a été facilité en mobilisant les sections régionales du FTDES ainsi que ses points focaux et partenaires de la société civile locale. L'enquête explore :

- **La relation qu'entretient ces groupes avec l'Etat**
- **La relation qu'entretient ces groupes avec un ensemble d'acteurs (médias, associations, partis politiques, etc.)**
- **Les dynamiques internes de ces groupes (rapports de pouvoir et inégalités)**
- **La perception de soi et de l'autre, particulièrement le sens d'appartenance et de citoyenneté**

L'approche par milieu a également permis d'apprécier **la dimension territoriale de la vulnérabilité** ainsi que la valeur significative de luttes sur les ressources marquée par la détérioration de l'environnement et les risques écologiques et climatiques en quête de résolution.

*Le présent rapport est un **sommaire** de l'enquête.*

Table des Matières

Avant-propos

Points clé

Cartographie du travail de terrain

Profil des participant.es

01

Vulnérabilité socioéconomique complexe:

Les enjeux des processus d'invisibilisation pluriels

La vulnérabilité socioéconomique invisibilisée : La renonciation du recours aux droits

Processus d'invisibilisation pluriels : Crise de confiance et sentiment d'abandon

Invisibilisation par les acteurs institutionnels et des services publics

Les obstacles à l'accès aux droits liés aux dispositifs structurels /institutionnels, aux comportements des responsables et des décideurs locaux

L'accès à la protection, l'invisibilisation par les politiques publiques

Invisibilisation par les OSCs

Invisibilisation par les partis politiques et les politiciens

Invisibilisation par les médias

Invisibilisation par des associations et perception de l'aide

02

La précarisation socioéconomique: Conjonctures, risques, et mobilité sociale

De la précarité à la matérialisation de la vulnérabilité alimentaire : Le poids de la crise conjoncturelle

Ascension sociale entre immobilité et mobilité inachevée

Risques climatiques et écologiques : Les précurseurs de luttes sur la détention des ressources

03

Tensions, rivalités, rapports de pouvoir et processus de stigmatisation :

Les éléments dynamiques de la vulnérabilité relationnelle et le rôle des facteurs socioculturels

Résister Autrement

La non-revendication, le silence et l'évitement : Les modalités d'une résistance invisible

La portée de l'identité collective et du capital social dans la résistance

Cacher sa misère pour garder une image positive ou par crainte de stigmatisation

Solidarité familiale Vs solidarité communautaire : le rôle prépondérant de la foi

L'exploitation et l'humiliation : Résister par le biais de la dénégation

Intention de migration, exode et mobilité géographique

AVANT-PROPOS

Renouveler l'appréhension de la vulnérabilité : La voie de l'expérimentation

DÉCEMBRE
2022

C'est sous le prisme de l'interdisciplinarité que nous avons abordé la question de la vulnérabilité et les processus d'invisibilisations y associés. Notion phare d'appréhension des politiques publiques, spécifiquement en matière d'intervention sociale, la vulnérabilité sous-tend des enjeux divers, voire complexes, qui vont au-delà de l'aspect individuel pour intégrer d'autres aspects d'ordre social, relationnel, économique, politique, naturel, sanitaire, etc. Dans le sillage de Soulet[1], « on n'est plus simplement vulnérable aux actions d'un autre violent, ou humiliant, mais à tous ces autres qui nous ne viennent pas en aide ». Cette étude tente de comprendre les trajectoires et les territoires de résistance dans leurs différents contextes pour mieux cerner les formes de vulnérabilité invisibilisées/invisibles et leur interférence avec d'autres formes de vulnérabilité.

Nous reconnaissons le succès de la diffusion de la notion de vulnérabilité dans différentes disciplines : psychologie, sociologie, géographie, histoire, etc., et son imbrication à d'autres concepts, telles que la pauvreté, la précarité, l'exclusion, l'insécurité, et la marginalité. Ces sémantiques sensées décrire la réalité des liens sociaux renferment des pièges de confusion dans leurs désignations, au vu des liens d'interactions et des convergences qu'elles couvrent dans l'appréhension des rapports sociaux. Nous acceptons le propre usage de la vulnérabilité comme un phénomène processuel à la fois diachronique, synchronique et dialectique entre vulnérabilité et non-vulnérabilité, plutôt qu'un état individuel. Les groupes vulnérables sont généralement catégorisés comme des individus mis à la marge. Une telle catégorisation est souvent désignée de simplificatrice et Soulet suggère de ne pas renfermer la notion de vulnérabilité à l'aspect individuel ou groupal, non plus à la privation ou au non-accès à des ressources, biens et services. Butler[2] de sa part soutient l'idée que nous sommes tous et toutes exposé-es à la prévisibilité et la vulnérabilité est indissociable de l'existence humaine.

Dans cette étude de terrain, nous avons choisi la voie de l'expérimentation, le but étant de comprendre les dynamiques sociales vécues par des individus et des groupes vivant et travaillant en marge des circuits économiques et de la société, et ne bénéficiant que rarement de l'attention des chercheurs et des décideurs. En ce sens, la démarche narrative et compréhensive des trajectoires, des vécus et des expériences de personnes, amène à s'interroger sur comment l'expérience se manifeste et reconnaît les éléments cognitifs, émotionnels et praxéologiques de cette expérience pour mieux saisir la complexité, les interactions/les liens de causalité non-linéaire et les dimensions cachées de l'invisibilisation, sans perdre de vue les dimensions, langagière, cognitive, affective, culturelle, institutionnelle, socioéconomique, géographique et politique, non plus les aspects, relationnel, potentiel et actionnel de la vulnérabilité.

[1] Soulet M.H. (2014). "Les raisons d'un succès. La vulnérabilité comme analyseur des problèmes sociaux contemporains" in Brodriez-Dolino A., Von Bueltzingsloewen I., Eyraud B., Ravon B. & Laval C., Vulnérabilités sanitaires et sociales, De l'histoire à la sociologie, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2014 ; Soulet M.H., "La vulnérabilité, une ressource à manier avec prudence" in Burgogne-Larsen L. (éd.), La Vulnérabilité saisie par les juges en Europe, Paris, Éditions Pedone.

[2] Butler, J. (2016). « Rethinking Vulnerability and Resistance », dans BUTLER Judith, GAMBETTI Zeynep et SABSAY (dir.), Vulnerability in resistance, Durham et London, Duke University Press Books, 2016, pp. 12-27.

En effet, nous avons essayé d'appréhender les interactions et les interférences entre les risques d'une part et les différentes formes de vulnérabilité d'autre part à travers l'histoire narrative et la représentation des expériences dans leur contexte naturel, de déceler les interactions complexes et d'éviter le piège de fragmentation dans la compréhension de la vulnérabilité. Enfermer l'appréhension de la vulnérabilité dans un risque particulier ou une discipline spécifique ne permet pas de rendre compte des dimensions cachées. La vulnérabilité, telle qu'elle est vécue et racontée par les acteurs eux-mêmes, a permis de l'explorer, ainsi que sa respective invisibilisation /invisibilité, comme le produit de relations de pouvoir/forces à forte empreinte contextuelle.

Les difficultés d'accès aux populations cibles, les contraintes contextuelles et situationnelles, l'invisibilité comme l'invisibilisation de certains groupes, sont autant de facteurs ayant influencé notre manière d'approcher des terrains aussi sensibles.

Nous soutenons l'analyse conjointe de la vulnérabilité et de l'action (capacité d'agir), suggérée par les approches féministes. Les deux dimensions sont considérées comme des marqueurs d'interactions dynamiques, de signification des modalités de résistance et des rapports de pouvoir qui sous-tendent les processus d'invisibilisation.

La première phase d'immersion de terrain a débuté par des rencontres hasardeuses et non planifiées. A la base, notre intention était de prendre contact avec des personnes ou des groupes d'une manière informelle afin d'identifier des personnes ressources pour mener des récits. En milieu urbain, même si certains groupes fréquentent les lieux publics (la rue essentiellement) et leur contact est accessible, il a été difficile de délimiter un échantillon pour des récits biographiques et les échanges collectifs. Malgré leur accord préalable de participation à notre étude, la démarche ne s'est pas poursuivie comme prévu. L'enthousiasme des premières rencontres n'a pas été soutenu et une sorte de réticence, de peur, de stress et de fatigue ont été observés chez la majorité des groupes.

En effet, la majorité est réticente ou sollicitée de l'aide. Nos explications récurrentes sur notre positionnement et l'objectif de la recherche n'ont pas abouti à des arrangements. Pour ceux qui ont accepté d'être interviewés, les différentes discussions sont restées sur les soucis et difficultés de la vie quotidienne. Les premiers témoignages font ressortir le même discours : « Vous êtes une association caritative, vous êtes des journalistes, on veut voir tel ou tel journaliste, vous pouvez nous aider... » et paradoxalement ils évoquent : « On a peur, on ne veut pas parler, ils nous manipulent, on n'a rien gagné, ma yewasslouch essoute ». Parfois, ils ramènent avec eux des papiers, des documents, des plaintes de divorce, et des ordonnances. Ils préfèrent faire l'état de leur problème et non pas parler des difficultés dans le cadre de l'activité. En effet, ils avaient besoin d'être écoutés et de partager leur souffrance. Nous avons pu collecter des bribes d'information sur leurs souffrances qui reflètent l'intensité de leur vulnérabilité et la réalité du contexte. Les rendez-vous sont reportés plusieurs fois, parfois, ils ne viennent pas ou ils exigent de ne pas prendre beaucoup de leur temps, ce qui est en défaveur d'une enquête basée sur les récits. Il a souvent été remarqué une perturbation sur les lieux d'investigation, une attention soudaine pour les Barbéchas et une sollicitation des médias. Il a été aussi remarqué que certaines populations sont très mal perçues par le grand public et elles ont peur des condamnations. Les luttes autour des espaces, « la raison du plus fort » et « du plus présent », la concurrence et les rapports de force règnent sur les lieux. Ces constats ne sont pas limités aux milieux et/ou activités urbaines, la réticence et la peur sont notées au niveau des régions.

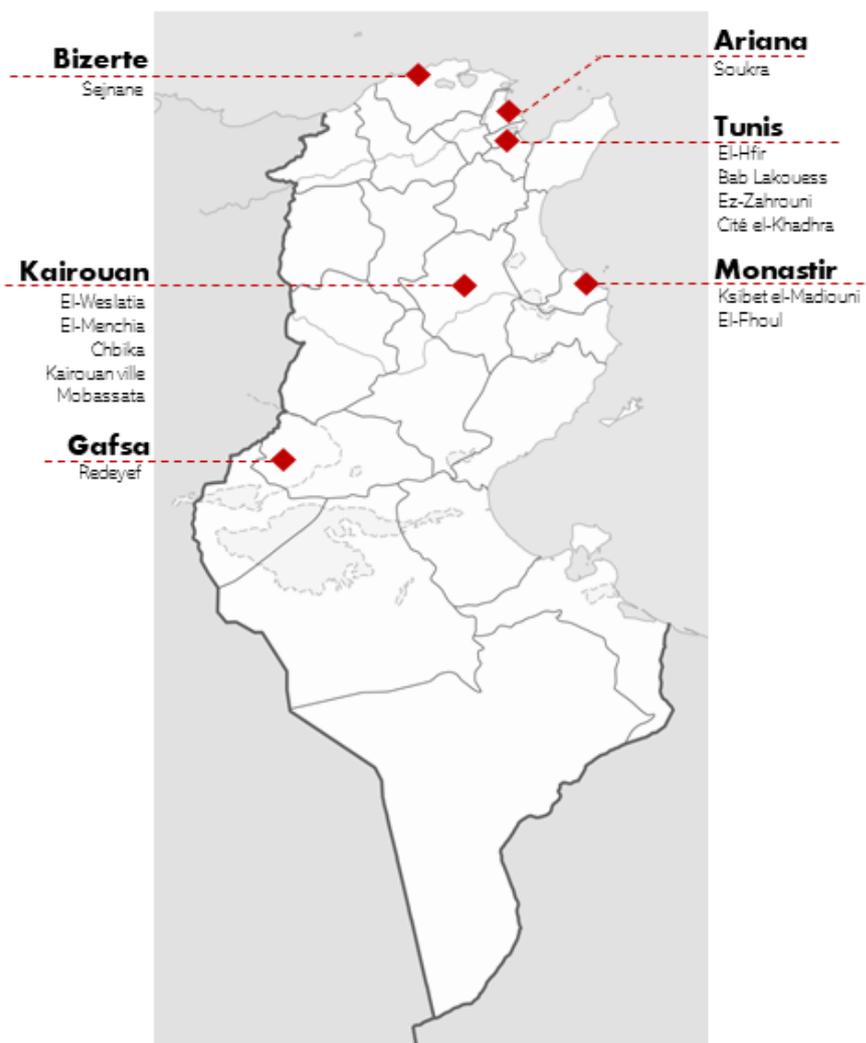
En conséquence, l'observation distanciée et familiarité, avec l'entretien de relations potentielles, fut une autre piste. Nous avons également fait appel à d'autres sources et canaux d'intermédiaires pour la mobilisation des ressources surtout dans les zones rurales. Les mêmes réponses reviennent à chaque fois, ils ne veulent pas parler ou ils ont peur, pourtant, les personnes mobilisées sont respectées par les communautés locales. En ce qui concerne l'entretien des relations potentielles avec des membres de la population, on s'est basée sur les rencontres quotidiennes (10 mn deux à trois fois), l'acceptation d'être interviewé a été négocié sur la base du temps consacré pour le récit (minimum 1h). Ce temps supposé de travail a été financièrement compensé par nous.

Les difficultés repérées lors de notre observation de terrain ont conduit à identifier quelques pistes de réflexion sur la manière d'approcher ces populations et de parvenir à comprendre les dynamiques sociales vécues. En effet, les situations et les contextes de vulnérabilité sont multiples. Chaque situation et chaque population éprouve ses propres aléas et ses particularités, qui nécessite un statut spécifique de la part du chercheur articulant distance et familiarité. L'accès à ces populations requiert plus de familiarité pour bâtir un terrain de confiance, comprendre le phénomène et ses nuances, ainsi que les enjeux socioculturels, tout en étant attentif aux aléas du terrain, aux dynamiques et aux pratiques pour déceler les écarts entre la perception du chercheur et celle du groupe/population cible. Le facteur temps et la patience sont des facteurs essentiels dans une telle démarche qui implique la prise en considération de la reconnaissance et de l'écoute pour pousser les invisibles ou les invisibilisés à parler. Enfin, le mérite de cette démarche est la compréhension minutieuse du contexte par une mise en exergue de la relation dialectique entre vulnérabilité et rapport aux droits d'une part, et le poids des facteurs institutionnels et sociopolitiques dans l'évolution des vulnérabilités et notamment des résistances d'autre part.

Points clé

- ◆ L'invisibilisation subie mène à une invisibilisation choisie / voulue motivée par la peur de la stigmatisation, de l'aggravation des conflits sur les ressources et de l'exposition à encore plus de risques.
- ◆ Les participant.es ont partagé des critiques envers tous les acteurs et non pas exclusivement l'Etat et les élites politiques. Ces critiques ont inclus les médias et les associations humanitaires et de développement.
- ◆ Les formes de résistance économique ici explorées sont très liées aux dynamiques de conflits sur les ressources. Les groupes vulnérables ont leur propre dynamiques de pouvoir en interne, et s'organisent hiérarchiquement, tout comme ils exercent de la discrimination et de l'exclusion entre leurs membres (sur fond de genre, âge, appartenance, etc.).
- ◆ Les participant.es considèrent le système de protection social actuel comme un élément d'un cercle vicieux structurellement dysfonctionnel qui ne garantit pas la dignité ni la résolution d'inégalités, mais les nourrit. La bureaucratie est le principal problème soulevé à cet égard mais aussi l'inefficacité, la non durabilité, voir même la vanité du système à long terme.
- ◆ Les formes de résistance économique observées sont assimilées à des formes de protestation silencieuse.
- ◆ Les réseaux de solidarité communautaire se sont affaiblis à cause de la compétitivité sur les ressources alors que le noyau familial reste un système de support solide.
- ◆ Le rôle social de l'Etat reste une source de questionnement et de demandes. Il est cependant important de le penser au-delà de la dichotomie « présence/absence » de l'Etat mais plutôt en réfléchissant « comment » l'Etat se fait présent et « pourquoi » il est absent respectivement.
- ◆ La dimension territoriale de la vulnérabilité est une perspective de recherche prometteuse et offre un point d'entrée pour explorer le caractère fluide et mobile de la vulnérabilité.

Cartographie du travail de terrain



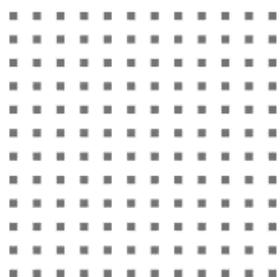
Le présent rapport est essentiellement basé sur un travail de terrain auprès des groupes cibles. La carte ci-dessus renvoie à l'ensemble des histoires et témoignages collectés via des entretiens individuels ou des focus groups et analysés dans ce rapport. Elle ne comporte pas les échanges premiers d'investigation et d'exploration de terrain qui se sont déroulés dans les zones suivantes, non reportés dans les verbatims ici inclus : Jbel Lahmar, centre-ville de Tunis, el-Kram (gouvernorat de Tunis) ; cité el-Tahrir (Ariana), Kfar Abed (Bizerte).

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

Tunis	El Hfire, Bab Lakouass, Ezzahrouni	Barbéchas	2Hommes et une Femme	[26,63]	[300, 1000]	Non affiliés + carnet jaune avec le conjoint	Primaire/ Secondaire	3 récits narratifs
	Cité Elkhadra	Ecailleuse de poissons	Femme	49	100 dt	Carnet jaune avec le conjoint	Primaire	Récit narratif
Ariana	Soukra (De Siliana)	Intermédiaire de vente	Homme	32	1000	Non affilié	Secondaire	Récit narratif
Bizerte	Sejnane	Femme rurale/artisane (poterie de Sejnane)	Femme	50	-	Non affiliée		Récit narratif
Monastir	Ksibet ElMadiouni	Petits pêcheurs (Syndicat)	6Hommes	[40,50]	150 dt	Non affiliés	Primaire	Entretien collectif
	Elfhoule	Femme rurale	Une femme	45	100dt	Carnet jaune avec le conjoint	Secondaire	Récit narratif
Kairouan	El Weslatia, El Menchia, Chbika, Kairouan ville	Collecteurs de romarin Travailleuses au Hammam Vendeuse tabouna Femme de ménage	2 Hommes et une femme 2 Femmes Une femme Une femme	[30,62]	[100, 300]	Non affiliés/carnet blanc/une femme ayant un carnet jaune	Primaire /secondaire	Entretien collectif
	Mobassata	Collecteurs de roseaux	Une femme et 2 Hommes	[57,74]	10à 15 dt/jour	Non affiliés	Primaire	Entretien collectif
Gafsa	Errdaif/Bassin Minier	Conducteurs tuk-tuk (Sit-inneurs)	6 Hommes	[31,41]	300dt	Non affilié	Très hétérogène secondaire, niveau Bac, Bachelier/ la majorité ont suivi des formations certifiantes	Entretien collectif

01

Vulnérabilité socioéconomique complexe: Les enjeux des processus d'invisibilisation pluriels

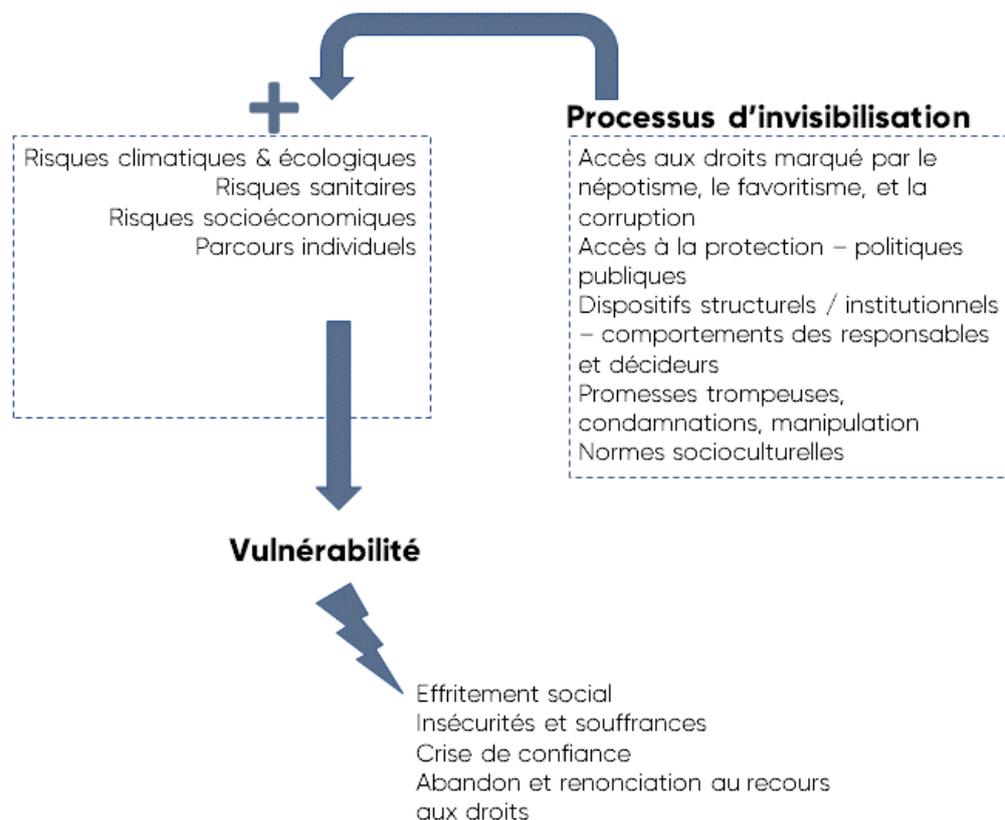


La vulnérabilité socioéconomique est à la fois un état individuel et un processus relationnel, forgée dans l'articulation complexe entre parcours personnels, conjoncture du pays, facteurs structurels, institutionnels, socioculturels, géographiques et politiques. Son évolution est tributaire d'une interconnexion temporelle et variable entre les facteurs, où à un moment donné un facteur prédomine, ou du moins apparaît le plus visible.

La pluralité des processus de vulnérabilisation et d'invisibilisation s'influencent mutuellement et s'insèrent dans une historicité contextuelle, politique et socioculturelle. L'interférence de la vulnérabilité socioéconomique avec d'autres formes de vulnérabilité, climatique, écologique ou relationnelle et son imbrication à d'autres phénomènes tels que : la pauvreté, la pandémie, la précarité, témoigne la complexité et la pluralité des risques encourus. La conjoncture actuelle, liée à l'inflation des prix et à la pandémie participe pleinement à l'extension des risques et des menaces. La surexposition des plus vulnérables à un cumul de contraintes et de risques cumulatifs a eu pour conséquence la hiérarchisation de la population dans l'accès aux droits et la fragmentation entre les couches sociales se concrétise de plus en plus. La continuité et l'avènement en cascade des risques et des menaces dans un environnement institutionnel et structurel marqué par : des politiques d'intervention fondées sur des critères de consécration des inégalités, des pratiques discriminatoires et des rapports de pouvoir, entravent l'accès aux droits socio-économiques essentiels à une vie digne. En l'absence de protection et des mécanismes de sécurité, l'ampleur des abus de pouvoir et l'exclusion, enferment les populations dans des cercles vicieux de non-reconnaissance, laissant penser le devenir des populations, ce qui encourage le délitement de l'image de l'Etat et l'effritement social.

La vulnérabilité socioéconomique invisibilisée : La renonciation du recours aux droits

Les discriminations récurrentes constituent des freins majeurs à l'exercice des droits fondamentaux ou des droits socioéconomiques et se matérialisent dans la renonciation aux droits civiques. L'invisibilisation, quel que soit sa nature, a impacté négativement la notion du rapport au droit et exprimée en termes de doute dans l'exercice de la citoyenneté et dans le modèle démocratique, autant espéré. Les plus vulnérables et les exclus de la société sont les plus affectés, au point d'atteindre la honte profonde.



Processus d'invisibilisation pluriels : Crise de confiance et sentiment d'abandon

Dissimulés ou peu visibles, les processus d'invisibilisation répétés demeurent les embûches de tout un système institutionnel et socioculturel, promoteur de récurrentes discriminations à l'accès à un droit, tels que l'accès : à la protection, à un service public, aux structures de soins, à l'information, à l'aide, à la justice, à l'emploi... Ces discriminations sont articulées à des abus de pouvoir institutionnalisés, à l'inadéquation des politiques publiques, à des solutions et interventions provisoires et irréfléchies, à l'incompétence des décideurs et des responsables, au favoritisme, à la corruption dans toutes les sphères, à la condamnation des citoyens dans le recours à un service/droit...et ayant pour conséquence l'affectation des liens sociaux, en favorisant l'exclusion, l'injustice, la domination et l'exploitation.

La crise de confiance à l'égard des institutions, des politiques publiques, des décideurs, des responsables locaux, de l'État et des OSCs, renvoie à la déception liée aux promesses trompeuses, à la manipulation, à la non-concrétisation des attentes de la révolution, plus spécifiquement pour les populations, ayant vécue assez longtemps dans l'exclusion, la pauvreté et les inégalités.



الدولة العميقة هيا الي تحكم،
مش الدولة الي الفوق ،
مش الوزير.
الادارة، الدور الاداري اقوى من
الدور السياسي، عفو تشريعي
ويشديخدم في الدولة، سادسة
ابتدائي يخدم قيم، ما
يعرفش يسير وخارج من الحبس.
الدولة لازم تخدم خدمتها، احنا
بقينا في نفس الوضعية الي قبل
الثورة.



ما تنجش حتى تصلح، المازوط عالي،
والميكانيك عالي ومن بعد يسلكها
السمسار خاطر شاريلو الشبكة ولا
مسلفو فلوس، يقعد الواحد تحت الهياط
خاطر الدولة ما عطاتوش، إمرمدين، لا
نرى لا دولة لا جمعية. ما تقضش كلامي،
الدولة لازم تسمع. يستحيل يجيك واحد
كان وقت الانتخابات، مصالح. انا مانيش
تونس، ما عادش ننتخب. وطل صوتي، ما
فما حتى حقوق في تونس، انا حكيت بش
الدولة تقوم بواجبها. الكبار ماتحكيش
عليهم، احنا في الحضيض.



ما عادش ثما ثقة في حد. البلاد
هاذي مشات.

Invisibilisation par les acteurs institutionnels et des services publics

Accès aux droits marqué par des comportements discriminatoires ; l'exclusion, le népotisme, le favoritisme et la corruption

Les comportements discriminatoires et la culture institutionnelle prégnants informent sur le dysfonctionnement de tout un système. Le favoritisme, le népotisme et la corruption sont les fondements d'accès à un droit ou à un service. Ces pratiques anciennes et inhérentes à l'humiliation et à la frustration, contrastent avec les crises multiples, économiques, sociales, sanitaires et politiques. Ces pratiques s'affirment de plus en plus et forgent des rapports de pouvoir inégalitaires, ces rapports peuvent être liés à une classe sociale, ou à la situation d'un groupe, cas des sit-inneurs et des petits pêcheurs, ou les deux au même temps. Les enjeux spécifiques liés aux territoires, à la socio historicité et à la présence des ressources naturelles sont aussi significatifs. Il ressort les différents obstacles à l'accès à un droit et la nature de la relation du citoyen avec les services publics.

من مقابلات الوسلائية



مثلا تخدم في الجبل يلسعك حنش، ما نلقاش اميلنص تهزك، ما فماش مسلك، والاغلبية تموت في الطريق. نساء ماتجمش تمشي تخدم وحدها في الجبل، فما مخاط، العنف، الحوادث، الاغتصاب، فما كل شي. معاش فما حماية، وكان تشكي ما فماش حق، تهميش في كل شي، القوي يعفَس عالضعيف، امور نفسية أكثر من المالية، نعيشو في الستراس، واقصى طموحك تاكل، عذاب.

من مقابلات الوسلائية



نمشي نخدم في جبل زغوان، عندي كاتكات خردة، نصور اربعين، نصب ب عشرين مازوت، ونقسمو الباقي، هذا كان ما شدكش الحاكم.

من مقابلات الرديف



تعصم، وكي تجي المناولة يفرقوها في بعضهم، فما شكون يعيش في فرنسا وعندو مناولة برشا خور، برشا. احنا معتصمين عندنا خمسة سنين، وفما فينا شكون من الثورة وشاركوا قبل 14 جانفي، الدولة تتهرب، الاعتصام على البطالة والظلم، ما فماش حق، يدخل واحد ويدخل مرتو، يدخل قريبو. انت تعصم يركبلك قضية. مرات عايلة كاملة تخدم في المناولة، انت تعصم وتبات في الفسفاط ويعلم بيك ربي ونهار النتيجة يطلع ولد سي فلان ولد فلان.

مرتي متخرجة مهندسة، مشات للاعتصام، طيحت صغير.

المعتمد و الوالي تلفتو للاعتصام على اساس يشوفولهم حل، قالولهم قيدو بعضكم، نهار النتيجة ما طلعتش اسمها. ترافيك... الي هذا يدخل قريبو. بشكون بش تشكي! تمشي للمعتمد يقلك هاو لباس بيه عندو تكتك. بش تأخذ اعانة في رمضان، يعطو فيها لارواحهم و معارفهم ويدور فيها الترافيك. تجي انت يقلك وفات ويعطي لصاحبو تحت الطاولة.

مجموعة المعتصمين



طالبتنا الدولة بالشغورات، جبالها اللييسة. وصلنا لقينا شهاري لناس موتي مازالت تمشي. انا كان الدولة تجاوبني على شهرية ميت واحد تو ماعادش نطالبها بشي.

مقابلات مع البرباشة



قالي عندي معارف والاكثاف وما عندك ماتعملي. مشيت عملت عريضة لوكيل الجمهورية، عطاني جواب للمركز متاع العنف ضد المرأة، لتو ماجاوبوني ولتو لا عيطولي. انا نخدم وهو يضرني يحب المصروف بش يشرب. وملوح اولادو.



تمشي للسبيطار ما فماش معاملة باهية، عبد مريض و امكانياتو ما تسمحدش ويحبو يلزوك بش تمشي للقطا ع الخاص، كان عندك معرفة تعدي، اما الباقي ميزيريا. تجي بش تعدي الماء امشي وايجا فيها جعالة، تعمل مطلب بش ادخل ماء ولا ضو معانة، تجي اللجنة امور واضحة توصل للادارة يلزمك تتصرف في 400 دينار. يقلك تحب فيسع فيسع يلزمك تعطي جعالة، يقلك ركح امورك، يلزوك ليل تتيقر وتتعب، انا مشيت وجيت سبعة مرات، واحد يسلم امر و الي ربي. وبشكون بش تشكي؟ ياخي هوالمسؤول و حتى حد ما يحاسبوا! كان تمشي للبوليسية ماهوش بش يسمعك، ماتفهمش شي حتى بش تدافع على حقك كيما اي مواطن تونسي، وين تمشي يقلك ما عطيت شي، الفساد تلقاه بارتو، اما زادكثر. ميزيريا. المشكلة تواتم شي تقضي حاجة، مستحيل تروح فرحان، تي ساعات بش ادافع على حقك تروح مريض! السماح.

Les obstacles à l'accès aux droits liés aux dispositifs structurels /institutionnels, aux comportements des responsables et des décideurs locaux *Le non-respect, la manipulation et les promesses trompeuses*

Généralement, le népotisme, la corruption et/ou l'invisibilisation favorisée par les médias ou les Hommes politiques sont articulés aux comportements des décideurs et des acteurs locaux, à l'inefficacité des solutions proposées, aux dispositifs institutionnels et la non-reconnaissance des difficultés et des problèmes.

Les rapports avec les acteurs institutionnels et locaux sont chargés d'interactions contraignantes, d'absence d'une réponse aux problèmes, de difficultés à résoudre un problème, d'un retard dans le traitement de leurs dossiers qui les poussent à abandonner, du non sérieux dans le traitement des problèmes ou des dossiers, de la manipulation, de l'ignorance et de la stigmatisation, de problème d'accès à l'information ou à un service , de la lourdeur des démarches administratives et des promesses trompeuses.

مجموعة المعتصمين



الطول الموجودة: كل واحد يخدم خدمتو، الناس الكل! اتجم تخدم اما الدولة تتهرب، تسكت الواحد بسبعمائة الف وتحطو في المناولة وتقلق تخطى بلاه، ماتخيش يطالب بحقوق اكثر، هاو يعطيك شهرية مسمار في حيط تقولش عليها منحة بطالة واسرح. انا ما عاdash ما عندي مانحكي، تقهرت. من الثورة نعتصمو، وعود كاذبة، شي، احنا تو مقدمين فينا قضية، احنا من ديسمبر 2010 متواجدين صباح وليل في الاعتصامات، كلهم يقولولنا واقفين معاكم، هاو تو، هاو مبعد. طاح بن علي جاوونا الاحزاب الكل، رفضنا الاحزاب ومن بعد قبلناهم، حكاية فارغة. عندنا حجج، مشينا نتفاوضو في تونس، عندنا الادلة، ومن بعد شي، عندنا محاضر الجلسات مع الدولة. قلناهم طلعلولنا اسامينا ونبدو نقبضو بعد عام، عامين، نصبر ومعاكم، حتى توقف الدولة على ساقياها، احنا نضربو مع الدولة، وهي تهز الفسفاط ومن بعد تضربك على الحيط. عندنا صحاب تتحدى المخاطر الكل معاها في لخر بيعك بخبزة، مصالح بش يضمن شهرية، يضمن حاجة. اخر ليستة في 2018 تخدمت فيها الاسامي، تبدلت الاسامي في الليل في حانوت حجام والسيد هذا لا عاقبتو الدولة لا حاسبتو، مايش عارف الحصانة مئين جايتو، عايش مرتاح ، عايش باي، تي خيانة هاذي. عصابة كاملة تخدم حتى تحت حيط. من التسعينات موجودة البيثة و البيستة، خرجوها في انتفاضة الحوض المنجمي، شركة اسم من غير جسم، لا فما لا غراسة لابيثة، كان الوسخ، غرسو شجرتين ما سقاوهمش، التراكسات والاليات يخدمو بيها في ديارهم. الاشخاص هي الي تحدد كل شي، الوالي ولا المعتمد اول ما يشد يجي ما عندوش معلومات علينا، يدور وييه، يعطيوه المعلومات كيما يحبو، يضغطو عليه، يلزم المعتمد يوثق ويحي شكون يتفق. عملنا اجتماع مع وزير الطاقة والمناجم في 2020، وعملنا محضر جلسة، وما فما شي ، الدولة تخليك تحكي مع الأشخاص في الدولة، ومن بعد اش تعمل، تتفق معاك وتعطيك موعد، تعمل ثلاثة اربعة ايام، جمعة واطيح الشخص، الوالي ولا الوزير، وتقلق عاود من اول وجديد، نعاودو نعتصمو. مثلا حاشهم بمقدار معين متاع فسفاط بش يخرجه البرا في ضل الاتفاقيات، تجي الدولة تتفاوض معاك ومن بعد اطيح الشخص الي تفاوض وتقلق مشات معاه الاتفاقية متاع التفاوض، عاود من اول و جديد.

Ces comportements et pratiques s'interfèrent dans un système de causalité complexe, cas par exemple des petits pêcheurs, qui subissent les répercussions de l'exposition aux problèmes environnementaux et la non-reconnaissance des acteurs régionaux et locaux. Malgré leur organisation au sein d'un syndicat, leur voix est inaudible. Les différentes luttes et revendications de leurs besoins et droits sont vouées à l'échec. Ils dénoncent le manque de dispositifs institutionnels, ceux dédiés aux financements et à l'aide. Ces dispositifs accentuent les inégalités sociales et la discrimination des petits pêcheurs.

من مجموعة الصيادين الصغار



احنا صغار البجارة ما عندناش الحق في المياه العميقة، يتسمى صيد ساحلي، احنا زواولة، اكثر من فئة هشة، رغم الصعوبات والمخاطر متكبدتها و متحملينا منذ سنوات ماخذينا على الجدود، وارثينا على الجدود، فرحنا السنوات الاخيرة، في بالننا نوع من البديل بش نقاومو الهجرة غير المنظمة، حبينا نستقطبو الشباب، الي عكرلنا امورنا أول حاجة هي الامور البيئية، احنا تهنكنا من 1993 ماللي حطولنا محطة تطهير في صيادة و محطة في الفريتا. احنا جينا في خليج كان مزرعة متاع حوت، كنا نسترزقو منها، ما عندنا شي كان البحر. اليوم الناس تذوق في الأمرين، شي من تراجع الانتاج، شي من التلوث الي فاق جميع الحدود، شي من التهميش. السلطة مش متلفتة للموضوع هذا بالكل بالرغم من الاحتجاجات والاعتراضات، والمضرة الي قاعدة ترى فيها الدولة، ورغم المرافق المتداخلة، لا حياة لمن تتادي، ناهيك من السرقات، برط كيما هذا فيه سبعين عيلة، سرقات متكررة، حراسة ما فماش. الناس قاعدة تتعب ، تمشي للبنكا BTS يقلك جيلي رهنية ، اش عندي مانرهن انا!

الدولة تريد تصعبها عليك في الخدمة، الكبارات المجهزين عندهم بلنصيات كبار ومنهم للبنوك ولرجال الاعمال والمسؤولين. احنا مواطنين درجة خامسة، تقولش علينا مناش توانسة اصل، بش نقعدو في المعبوكة بل اعجن، بل اعجن. سكرنا الكياس ألف مرة ماخينا ما عملنا، جاو المسؤولين الجهويين، راهو مشكلتنا بيته راهو مشكلتنا تغطية، تمويل. يسلك باهي باهي ويمشيو على روادهم واكهو. نقاسيو من قبل الثورة، زيد بعد الثورة مش متلفتين لينا اصل. شكينا، ناشدنا، الف مرة وشي. عندنا نقابة، عملنا مراطون جلسات مع الإدارة العامة والمرافق الكل، يسمعونك، يعملو محاضر جلسات والتفعيل يجيب ربي. هاو اش عاملين: الامن يجي يلوج على شكون يشرب في كعبة بيرة وقتلي الفلايك يتسرق كل يوم. ناس مهمشة، المسؤولة هي الدولة، حازمينا من أبسط الضروريات في البرط بش تخدم، كيفاش بش تعمل مداخل والهباطة تجي تهز كل شي لصيادة؟



إنا مشيت للمعتمد بش نشكيلو ،
خاطر مريضة و ظروف معادش انجم
نخدم في الحمام، طردني وقالي بش
نعطيك من جيبى ياخي
عاملة في حمام

شكون بش يعاون؟ الناس تعاون! الي
عملو العمدة في عهد بن علي يعملو
فيه توا الجمعيات والاحزاب، صوتنا
وندمنا، غلطونا، حتى تحب تصوت،
تقول هذا خير ماتلقاش، مالتورة وايجا
جاي رانا تحت الصفر. ياخي الادارات
علاش حالين؟ ما تلقى حدا
من مقابلات القيروان

ما تحكيليش على العمدة، ولا
المعتمد. وقت المعرض يجونا،
ما عندهم حتى فكرة علينا. في الكورونا،
ما حسوش بالمعانة متاعنا، يعطونا
تركيبة، ما يعطونا حتى قيمة، على
الاقل يحترمونا، لازمنا نكرو كميونة و
نكرو وين نباتو. اهنا مهمشين،
يتلفنولنا، وهما باقي يصيحو "برا غادي،
برا غادي". ربي يهدي.
حرفية من سجنان

في تونس الاعانات بالمعارف. اذا
عندك شكون تو تحيك الاعانة للدار. أنا
جاتني فاتورة الضوء 700 دينار، شبييني
معدى الضوء لليبيا؟ عندي لمبوبة
وفر جدار.
من مقابلات الوسلاية

L'accès à la protection, l'invisibilisation par les politiques publiques

La critique des critères d'intervention en matière de protection sociale se résume dans : la « non catégorisation » ou la mise en marge de quelques groupes, l'inadéquation des critères de protection avec l'évolution contextuelle et l'inefficacité des instruments mises en place, les critères d'exclusion, la non- reconnaissance, les inégalités à l'accès aux soins, à la protection, les critères de catégorisation, l'incompétence des acteurs sociaux de terrain et l'inefficacité ou l'inadéquation des interventions.

من مقابلات القيروان



الصحة والتغطية الاجتماعية من اهم الحاجات. المشكلة في تونس كي واحد يمرض يبدأ يدو على قلبو، يمرض صغير. تمرض تمشي فيها. واحد يدعي ربي ما يمرضش. تمشي للسبيطار تخلي صحتك، تمشي للكلينيك تخلي فلوسك. ما فماش تحيين في الوزارة فما عباد ماخذاتش المنحة. خويا عندو كرني اصفر ماخذاش. نجبو الحق والعدل، ما فماش تدرج في الاعانات، الشعب مش مصنفيو، ما فماش اولويات. يلزم الرقمنة، يلزم يعرفو كل واحد شنيا وضعيتو الاجتماعية وشكون مستحق اولي من الاخر. واحد يغزر لعبد خير منو وعندو تغطية اجتماعية وسند من الدولة حتى نفسانيا يولي مش مرتاح. المشكلة المسؤولين ماخدمش في خدمتها، ماهمش قاعدين يعملو في دراسات على الشعب بش ينجمو يعملو تغطية صحيحة، مش تغطية فيها ترافيك من طرف فلان وفلتان.

L'étendue de la précarité due à l'accumulation des facteurs d'insécurité et d'incertitude (manque de moyens, manque de travail parfois, le sentiment permanent de menace, la dégradation de la situation économique...), hantise la population, mais au même temps ne les encourage pas à cotiser par-delà l'efficacité du mécanisme. Les lourdeurs administratives et les procédures lentes, dans par exemple le cas d'affiliation avec la conjointe, sont démotivantes et les individus finissent par laisser tomber.

من مجموعة الصيادين الصغار



المعضلة الضمان. حتى الي وصل للسنة القانوني لعدم تعاطي المهنة يخدم بالسرقة خاطر مش خالط، ياخذ 180 دينار وهو صاب على روجو 28 عام. تو سبعين عام عمرو الكل يخدم في البحر. بلغة اوضح، انا مانجمش نصب، ما يفضل شي، الحبل على الجرارة، انا موتي نتحركو، انا كان عندي كارني ابيض ناحوهولي، تمشي للعمدة يفلك اكهو. انا اسراييلي ياخي؟ المنحة متاع الكوفيد خذاوها الي لباس بيهم الي عندهم باتيندة. لا عندي باتيندة لا ضمان. فما راجل اعمال خذا المنحة، والله! اربعة كعبات لباس بيهم، الباقي موتي.
حتى تحب تصب مع المرء، امشي ايجا، أوراق، حتى تسلم من بعد، وتمشي للشؤون الاجتماعية. تعبت، سلامت، حكاية زائدة.

Le mécanisme de protection mis en place durant la pandémie est aussi considéré comme un mécanisme d'exclusion plus qu'un mécanisme de protection. Les critères de sélection sont basés sur l'affiliation (carnet blanc, carnet jaune), sachant qu'une majorité affiliée à l'un ou l'autre des mécanismes n'ont pas pu bénéficier de la prime post-Covid, le clientélisme, la non- actualisation de la base des données au niveau de l'administration

centrale et la défaillance des critères sont les facteurs qui reviennent à chaque témoignage. L'inadéquation des critères/mécanismes ne comptent pas les seuls facteurs d'invisibilisation. La compétence, le sérieux et la volonté des enquêteurs de terrain et des décideurs sont aussi remis en question. Le carnet blanc et le carnet jaune (tarif réduit) supportent le plus de critiques, du fait qu'ils ne permettent pas de garantir la sécurité des individus. La dégradation du système de santé a eu des répercussions sur l'efficacité des deux mécanismes.

Les différentes expériences traduisent l'incapacité des pouvoirs publics à appréhender insuffisamment la dimension sanitaire ou sociale, qui aboutissent à perpétuer les inégalités. La responsabilité est ainsi partagée entre la protection sociale et le système de santé. La question ne se limite pas à la protection pour accéder aux soins, en présence d'une offre non disponible ou non adaptée à la situation des personnes. Les conditions de travail, les distances, la non-numérisation, les facteurs contextuels constituent autant de déterminants générateurs d'inégalité sociale de santé. Il ressort aussi le poids de l'humiliation et le sentiment d'abandon.



هزيت الدوسي للشوون الاجتماعية بحكم بطلال وعندي صغار، حبيت ناخذك الكرني الاصفر، قالولي أرجع بعد خمسطاش يوم، نرجع يقولولي بعثاه الى قفصة مازال ماجاوبوش، في الاخر هزيت روجي الى قفصة، قالولي ماوصلش. هنا ماخدموش، تخرج منا يطيشو دوسيك في الزبلة. بش تاخذ الكرني الاصفر بصوروك، وامشي وايجي، ويجو بصوروك دارك، وبصورو كل شي. بش تاخذ كرني أصفر يلزم تولي معدوم، ناقص كان بصورولي فمي، وحكاية فارعة الكرني الأصفر! تمشي للاستعجالي مافماش دواء. مهمشين، ما فماش عيش كريم، منين تلتفت، للماء، للمعيشة، للاضو، شي.
من مجموعة المعتصمين

لا تحيين، لادراسات ميدانية كيفية، الارضية مش موجودة. ما فماش خدمة على قاعدة بش تتجم تتعامل مع الهشاشة. دخل ضعيف كيفاش الواحد بش يصب على روجو؟ اكي تصب على روجك ما تتجمش تقدم في الكنكور في الكبانية، قانون هذا، عندك صبان ما عندكش الحق تقدم لا في المناولة، شهر صبان يطبخك في الكنكور.
الي شد الكرسي لا يصلح بلاد، لا يعاون عباد. لمبوية محروقة في حومتك يقلك اشري تو نجي تركبها، المواطن يشري؟ والبلدية؟ ما عندهمش افكار، الناس الكل ما تخدمش. فما الافكار، اما كل شي بالوجوه، الحلول موجودة اما ما يجوش، وهكاكاما عايش يهمننا الكبانية ياخي جاهلين؟ لا يفكرو في طول لا شي، يعملو كان نجاحات فاشلة، يجي هوكا يعمل نافورة، وحاجة تتكلف ثلاثة الاف، يقيد عشرة. ماتبدل شي، تجمع قبل، النهضة مبعده، ومعتد يموت على الزرد. يجيو الطريق الساهل، يشد الكرسي ويقلك اخطاني من المحاسبة نجيب لروحي مشكلة. يجبو كان الي يخاف.
من مقابلات الرديف

كان عندي الكرني لبيض وراجلي أعطوه فلوس عجز للدواء، شكات الجارة نحوها، جات المرشدة وشافت ظروف العيش وحالة الدار وشي، نحات الشهرية. الدواء متاعو بتلاتمية دينار. مشيت للشوون الاجتماعية شكيت، جريت جريت ومن بعد أيست، قتلهم اعطيوني اعانة، شي. يعطيو فيها بالوجوه. قيدت في متاع الكوفيد، ما عطاونيش، عباد خذات و عباد لا، مريضة وماداوتيش، مانوصلش بش ندير حق تصوية، المعيشة عالية، الخضرة عالية، تي الله منها العباد
عاملة على البرط (تقشير السمك)

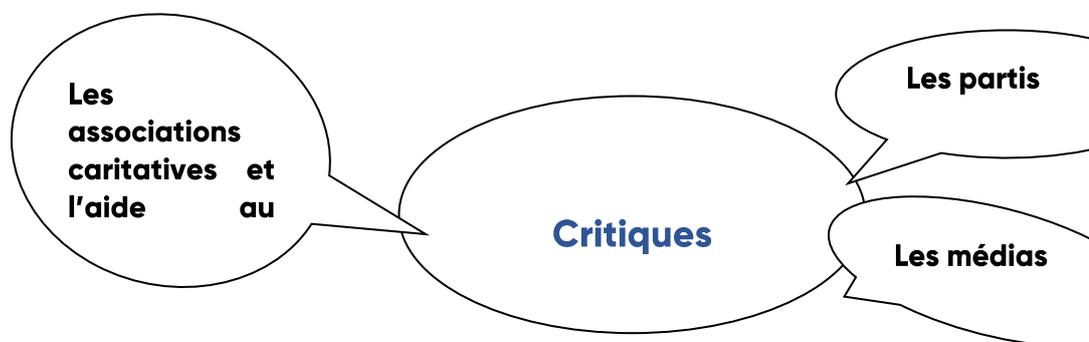
التغطية الاجتماعية نقطة كبيرة ياسر! حتي كارني ما عندناش. تمشي يقلك قيد مع مرتك، قتلو ماجوش يقيدوني، يقلك لا تو يقيدوك، عنا عشرين واحد كهو منخرط يصب على روجو، وكي بش ياخذ التقاعد بعد خمسة وعشرين سنة خدمة بش ياخذ 150 دينار تقاعد، والصبان في الثلاثة شهور 270 دينار! الي يمرض ليه ربي كان مرتو ماتخدمش.
من مجموعة الصيادين الصغار

Invisibilisation par les OSCs

L'invisibilisation structurelle ou institutionnelle, n'est pas isolée. L'invisibilisation des médias, des partis, de quelques associations caritatives et de l'aide au développement, sont sources de dynamiques conflictuelles et informent sur la tendance d'un changement politique. Les tensions entre les politiciens et les partis, les clivages dans les discours, le népotisme, la manipulation, les obstacles à l'accès aux droits sont dénoncés par les différentes populations. Ils insistent sur la continuité des pratiques anciennes sous le régime de Ben Ali et la non-reconnaissance des partis de la réalité de leurs attentes. Ils supposent que la question sociale est négociée sur la base du nombre de voix dans les urnes ou sur l'exploitation des situations précaires.

Les médias, ne sont pas épargnés des accusations et perçus comme des producteurs de non-reconnaissance, de stigmatisation et de manipulation. L'orientation du discours médiatique ne traduit pas la réalité des difficultés des invisibles et leur mise en lumière est limité : aux événements tragiques et sans continu, aux cadres interprétatifs à usage l'intérêt politique et l'instrumentalisation à travers le report du problème de base sous une question secondaire. Ainsi, émerge le discours politique dans un dialogue sans fin sur la préoccupation des populations vulnérables.

Les associations comme vecteur de changement dans un contexte démocratique se trouvent confrontées à plusieurs dilemmes et souvent orchestrées par des organismes internationaux ou des acteurs locaux. Malgré l'existence de dynamiques associatives dans le milieu urbain, dans le milieu rural, la présence associative est limitée, ou sclérosée à des actions ponctuelles promues par des organisations internationales. D'autres actions collectives sont construites sur une configuration religieuse et ayant pour cible les plus pauvres. L'engagement des plus en marge comme une alternative d'action publique pour améliorer leurs conditions, s'est heurté dans quelques cas à une réelle participation. Certains groupes dénoncent la confiscation et le détournement et qualifient le développement par une vitrine.



Invisibilisation par les partis politiques et les politiciens *Rejet des partis et renoncement aux droits civiques*

Perception des partis

- La manipulation
- Des dynamiques politiques et socioéconomiques anciennes continuent de se reproduire, mais sous un nouvel aspect
- La corruption et la persistance des pratiques anciennes
- Le pluralisme politique favorise la corruption et la discrimination et non la liberté
- Non confiance, un discours dissimulé qui ne séduit plus, rejet des partis et des politiciens
- Flou dans le paysage politique et nostalgie à l'ère de Ben Ali

Avant et après 2011: la perception mitigée

- Avant : Une perception qui s'inscrit sur un registre purement social et non politique
- Après : Dénoncer les pratiques, revendiquer un changement radical Vs retour au statu quo

La dégradation de la situation socioéconomique, l'accumulation des insécurités, la désillusion de la révolution, la continuité des pratiques sous des nouveaux habits, l'absence de la volonté politique et de la culture politique/civique, la manière de penser les politiques depuis l'indépendance...sont les éléments significatifs de la nostalgie éprouvée à l'ère de Ben Ali et l'appel de revenir au statu quo. Ceci se traduit par une intention de non-participation aux législatives (renoncement aux droits de vote).

Les expériences vécues

- Promesses trompeuses, Exploitation politique, manipulation, tensions entre les politiciens et les partis, les clivages dans les discours, le népotisme, la manipulation...
- Les partis ou le pluralisme politique n'a pas pu assurer la fonction sociale : « Kol Kif kif... Ennahda, Nidaa...Ben Ali ». Dix ans après la révolution, la continuité des pratiques anciennes sous le régime de Ben Ali, la majorité des partis sont déconnectés de la réalité des attentes des populations, d'autres plus présents sur le terrain et la question sociale est négociée sur la base de nombres de voix dans les urnes ou de l'exploitation des situations précaires. Également, le discours d'autres partis semble ne pas permettre l'adhésion. Certains soulignent que le seul souci des politiciens est l'intention de servir des intérêts personnels et non dans la promotion d'un projet collectif.
- L'invisibilisation, la corruption et la persistance des pratiques anciennes semblent être des déterminants explicatifs de la non-confiance à l'égard des partis politiques.

- Il faut noter que le discours : « On a voté Ennahdha, on croyait yekhafou rabbi... ». Est très présent dans les narrations des individus, le primat de ce discours crée une confusion de perception par rapport au rôle de l'État et renseigne sur l'ancrage et la prééminence de la peur, la religion devient un garde-fou légitimé comme socle de référence commune : « haram, hamdoulah, Dieu nous protège... ». D'une manière naïve ou consciente, cette tendance est indissociable de l'appréhension du rapport des citoyens à la notion de droits, à la protection et à la sécurité.



ما عندنا ثقة في حتى حزب. الجمعيات الخيرية تابعة حركة النهضة، لأحبائهم وأصحابهم، يفرقو بالوجوه. هي الجمعيات الخيرية ماهيش خيرية، هي جمعيات تسري في الاصوات للانتخابات. الأحزاب الكل وقت الانتخابات تجينا بش تعطي صوتك، اكهو من بعد معادش يعرفك، راهو يجيونا لديارنا بالكراهب. الدولة صفر، الشباب محيط.
من مقابلات القيروان

احنا ما ننتخبو حتى حد. الي في الأحزاب يلقو رواجهم ويخدموهم. الباقي كلام فارغ، الحزب يخدم بيك، الأحزاب تخدم لغايات شخصية، "انتوما بطالة؟" يعمل بيك مسيرة، يركب على ظهرك، يستعملونا في الانتخابات، يستغلو الفئات الهشة حتى في قضان الماء، والحيل على الجارة.
من مقابلات الرديف

من بن علي وانا نصوت، حتى رئيس ما يصلح. تنتخب ما تنتخبش، زايد. انا حالفه ما عادش تنتخب. هاو هذا باهي ميعد شي. نكره الأحزاب الكل، كلهم كي بعضهم، ما فمما حتى حزب باهي. الاعلام ما يتلمتش جملة للقضايا بتاعنا، ما يعدي شي على المزميرين، هو كا كان وقت برنامج القفة. ربي انشالله يبذل في البلاد، ربي يعاون المزمير.
(عاملة على البرط) تقشير السمك

Invisibilisation par les médias

Le hiatus entre la réalité et l'image diffusée

Les facteurs d'invisibilisation médiatique sont l'absence ou peu de couverture médiatique, l'orientation du discours médiatique et les cadres interprétatifs à usage l'intérêt politique. L'orientation du discours médiatique repose sur une image diffusée qui ne traduit pas la réalité des difficultés ou des souffrances vécues.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

Les différents discours restent attachés à des moments tragiques ou reportés sous une question secondaire au problème de base, c'est ainsi que le discours politique émerge dans un dialogue sans fin sur la préoccupation des populations vulnérables. Les mises en scène des problématiques des populations invisibles par les médias sont sévèrement critiquées, dans la mesure où, sont perçues comme des productrices de non-reconnaissance, de stigmatisation, de manipulation et d'instrumentalisation à travers d'autres catégories (par exemple le discours genre au détriment de l'accès à l'eau de la femme rurale, la composante écologique dans le cas de Barbécha au lieu des conditions de précarité.)

Les souffrances des populations rendues visibles par les médias, semblent ouvrir la voie vers plus d'invisibilisation en l'absence d'une reconnaissance effective de leur douleur. Aux critiques adressées aux médias et aux associations caritatives pour cause de manipulation, de non-reconnaissance, d'atteinte à la dignité, d'humiliation, s'ajoutent les rapports de pouvoir qu'ils créent et les effets pervers qu'en découlent, favorisant la stigmatisation de quelques pauvres et des enfants, cas de la population rurale d'El Fhoule.

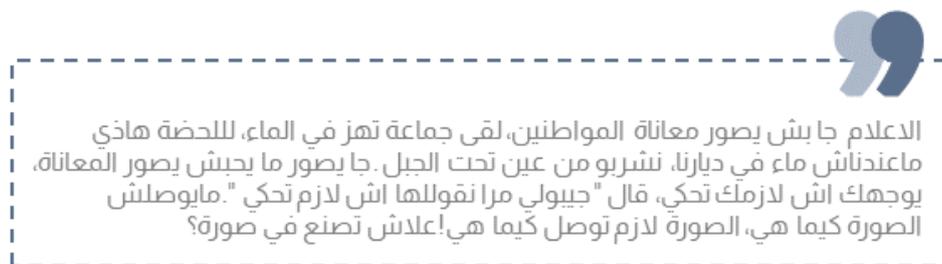
La représentation de la pauvreté est à nuancer, elle n'est pas toujours comprise dans une logique de victimisation, les individus dénoncent la vulnérabilisation qui s'imbrique à la pauvreté.

Attentes

« On n'a rien gagné, ils font le buzz, aucun traitement valable, yeheb yewassel ettaswira eliheb aliha, les photos... ».

Les groupes réclament une intervention adéquate à leur situation. Ils supposent que les médias ne sont pas en mesure de le faire. Le paradoxe observé sur le terrain, que quelques individus critiquent les médias sous vocable de « techri fik » et sollicitent l'aide de certains médias ou de certaines personnes médiatiques.

Cette situation concerne généralement, des individus sans sécurité, sans soutien familial et vivant des souffrances psychologiques intenses. Il s'agit peut-être d'une recherche de pitié et non de reconnaissance. Dans un autre sens, ceci s'explique en partie par le degré d'exposition aux risques et les capacités en disposition et non comme une contradiction avec les valeurs et la dignité.



Invisibilisation par des associations et perception de l'aide

Peu visibles, quelques structures associatives caritatives demeurent source de dynamiques conflictuelles. Déguisées sous le modèle de solidarité islamique (fondées sur les actes d'aumônes et de générosité), l'émergence de ses formes d'associations et ces pratiques porteuses de valeurs de solidarité opèrent un contrôle sur les populations des régions les plus éloignées, en créant de la dépendance et des équilibres politiques déjà précaires.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

Dans le même sens, les critiques au sujet des associations font référence à la perception du rôle des associations. Une perception mitigée entre sollicitation de l'aide /accompagnement d'une part, et manipulation et appréciation négative d'autres part. Les associations comme vecteur de changement dans un contexte démocratique se trouvent confrontées à plusieurs dilemmes et souvent orchestrées par des organismes internationaux ou des acteurs locaux. Malgré, l'existence de dynamiques associatives dans le milieu urbain, dans le milieu rural, la présence associative est limitée, ou sclérosée à des actions ponctuelles promues par des organisations internationales. D'autres actions collectives sont construites sur une configuration religieuse et ayant pour cible les plus pauvres.

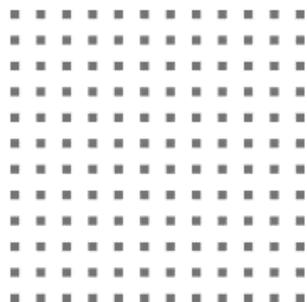
L'engagement des plus en marge comme une alternative d'action publique pour améliorer leurs conditions, s'est heurté dans quelques cas à une réelle participation. Certains groupes dénoncent la confiscation et le détournement. Ceci explique le recours à la non-participation à la vie publique.

Par ailleurs, la promotion des OSCs durant la dernière décennie sous désignation anglo-saxon de contre-pouvoir cache une perméabilité entre le social et le politique, qui s'est manifestée par une mainmise des partis sur les médias ou les associations, sans oublier le rôle des organisations internationales. Dans l'une ou l'autre des situations, les OSCs ont contribué à des formes de reproduction des inégalités et des rapports sociaux.

Les diverses manipulations ouvrent la voie vers plus d'invisibilisation, d'exclusion et d'humiliation et accentuent la vulnérabilité des individus.

02

La précarisation socioéconomique: Conjonctures, risques, et mobilité sociale



Concernant la précarité liée à l'emploi, selon les différents participants le travail confère la dignité. L'atteinte à la dignité, l'insécurité et le déni du pouvoir public, ont favorisé des souffrances psychosociologiques, surtout pour le groupe du Bassin Minier et des petits pêcheurs, ayant mobilisé tous les moyens de revendication et de protestation afin de sortir de la précarisation. La majorité de la population sont mal-logés. Notre étude met en évidence des situations de précarité différentes, mais les difficultés et l'accumulation des risques sont persistantes chez les différents groupes au-delà de la nature de l'activité. Les revenus varient d'une activité à une autre, mais dans tous les cas les participants évoquent la hausse des dépenses et que le revenu ne permet plus de couvrir les charges du loyer ou d'électricité et de l'eau. Les revenus mensuels pour les catégories interviewées (en termes de ménage) se situent dans l'intervalle [150, 600], quelques uns dépassent cette somme et pouvant atteindre les 900-1000 dt, mais n'arrivent pas à s'en sortir à cause des dettes cumulées, des charges du loyer et des enfants, des membres de la famille à charge, de problèmes psychologiques liés à l'addiction à l'alcool. Quel que soit l'activité et le milieu de travail, la majorité ne sont pas outillés pour faire face aux risques. Le manque d'outils et de logement décent, les contraintes liées à l'accès aux soins et les risques associés à l'environnement de l'exercice de l'activité favorisent le développement de certaines pathologies et menacent la vie des populations. La non-intervention des affaires sociales ou leur intervention insuffisante ne sont pas les seules responsables de la matérialisation de la menace. Plutôt la surexposition des plus vulnérables à un cumul de contraintes et à la hiérarchisation de la population dans l'accès aux droits. Ces conditions participent pleinement à l'intensification de la vulnérabilité socioéconomique et la vulnérabilité relationnelle. Les participants réclament la justice sociale et la citoyenneté: « Je suis comme tout citoyen tunisien...C'est un service public » et apercevaient que les inégalités en train de s'aggraver. Les relations fondées sur les contraintes constituent un frein pour l'insertion sociale d'une population à la marge.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

La crise liée à l'inflation des prix, à la pandémie et à la situation politique, ont affecté le pouvoir d'achat des individus et les conditions économiques et sociales, surtout que ces populations vivant déjà dans la pauvreté et l'exclusion. La majorité fait face à des risques sanitaires, physiques, psychologiques, écologiques, relationnels, climatiques, alimentaires...La responsabilité est partagée entre les différentes sphères de l'intervention publique ; Santé, Agriculture, Aménagement des territoires, Education, emploi...

Le discours : « si tu ne travailles pas, tu ne manges pas, la situation est très difficile » est partagé par les différents participants. En milieu urbain, l'intensité des souffrances est plus forte. La majorité accumule les activités pour mieux s'en sortir, mais elle n'arrive pas à garantir un cadre de vie normal. Le cumul des activités, le travail continu du matin au soir, le changement d'activité ou de lieux...restent des sources de fatigue, de stress et de souffrances psychologiques et physiques. Certains optent pour l'exode ou la migration, d'autres se trouvent exposés aux risques de conflits sur les espaces.

La nature conjoncturelle de la vulnérabilité socioéconomique ne constitue pas l'élément essentiel du processus de vulnérabilisation, c'est l'aspect structurel de la précarité, de l'exclusion et des inégalités, qui au fondement de cette vulnérabilisation socioéconomique, les autres facteurs agissent plutôt sur l'évolution de cette vulnérabilité dans le temps.

La difficulté liée à l'activité n'est pas le seul facteur de stress et d'épuisement psychologique et montre comment les processus de précarisation et d'invisibilisation s'influencent mutuellement. Par exemple, les tentatives d'insertion promues par les pouvoirs publics afin de remédier à l'exclusion dans le Bassin Minier, se trouvent accentuer les inégalités, l'exclusion mais surtout l'insécurité. Les critères de recrutement mis en place sont basés sur la non-affiliation qui n'encouragent pas à cotiser, et ce dans l'espoir d'intégrer Phosphate Gafsa. Le droit à un emploi digne est la préoccupation majeure du groupe. Ceci montre encore une fois l'interférence entre invisibilisation, précarisation et vulnérabilité.

Le changement d'activités, les tentatives de recours à un travail digne et la revendication des droits à l'emploi à travers les sit-in, représentent les stratégies adoptées pour résister. Au-delà, du problème de chômage, les difficultés liées à l'accès à l'emploi dans le cas du Bassin Minier, sont plutôt d'ordre structurel, institutionnel et politique. C'est vrai que les opportunités d'accès à l'emploi sont limitées et justifient en partie le désir d'intégrer Phosphate Gafsa, la seule entreprise dans la région, mais le problème est plus complexe, quelque part lié à la particularité sociohistorique de la région. L'influence de la crise menace le groupe d'atteindre le seuil de pauvreté, ainsi les besoins alimentaires sont affectés ce qui confirme l'émergence d'une vulnérabilité alimentaire (peu visible/invisible) que nous évoquons plus bas.



كان ماتخدمش، ما تاكلاش. الوضعية صعبية.
حتى وانا مرووح للدار نلم الدبايز، مادامني نمشي نلم، حتى
في الليل كي تخرج بش نشري حاجة ناكلها نلم.
من مجموعة البرباشة

الفلاحة فيها برشة صعوبات، ماترتاح كان ساعة، تخدم
في طينك الشمس حتى للثلاثة وحتى للاربعة. النساء
في الفلاحة متعذبة ومتمرمة، والحوادث. احنا جماعة
القحار تمسينا ياسر. قبل كنا نخدمو اما بعد الكوفيد
ماخدمناش خلاص. تو يجي هكا 150 مرابلاش خدمة؟
حرفية من سجنان

ناس تتنفس بالقصبة، قاعدة تموت مالعدي
والامراض الجلدية الي صارتلنا من التلوث، البهارة الكل
ماتو بالامراض، البحر ولي احمر. الفلوس في جيبك
تكحال. قبل نطلعو الفلوكة مرتين في العام، تو من
التلوث نطلعوها بالاربعة مرات والصيانة تتكلف! الواحد
ولي يخدم عليها هي.
من مجموعة الصيادين الصغار

De la précarité à la matérialisation de la vulnérabilité alimentaire : Le poids de la crise conjoncturelle

La conjoncture actuelle vient juste exaspérer l'intensité de la vulnérabilité socioéconomique structurelle/institutionnelle. Une comparaison des différents parcours montre que la précarité subie n'est pas nouvelle, c'est la capacité d'adaptation pour faire face à l'inflation des prix et à la dégradation du niveau de vie, qu'est devenue très restreinte.



الفلاحة يعاونو كان بالمعلومة. ياخي مايعرفوش اش صاير؟ يعرفو، ما يجوش
بحلول. تو ظاهرة جديدة: النساء الي كانت قبل ما تخدمش وعماهم فوق
الخمسين والستين خرجت تفركس في خدم. قبل يربو بقرة وما يخدموش، اما
الظروف صعبت، لازمهم يتصرفو.

Les conséquences, les plus apparentes sont liées à l'inflation des prix et à la pandémie (cas de la femme de Sejnane), mais en effet, les facteurs d'ordre structurel et institutionnel, sont aussi signifiants et généralement attachés aux inégalités à l'accès à un travail, à la commercialisation, à l'information, à la protection et à la sécurité. La perte du pouvoir d'achat causée par l'inflation des prix et les pénuries, a touché une large frange de la population, et n'est pas limitée à une catégorie spécifique, du fait de son enracinement dans un contexte de pauvreté et de précarité. La vulnérabilité alimentaire comme un

nouveau phénomène se concrétise selon notre terrain dans le changement des habitudes alimentaires.



عندي صغار كي بيدوماشييين يقرؤا، نكذب عليهم على اللمجة، نصيرهم ونقولهم كان تقكها تعملك الدود. عايش بالكذب مع الذرية، ياخي اش بش ادخل واش بش توكل، غلاء المعيشة ياسر، وزيد كان تتكسر تصبح في الدار. نبلع ونغص حتى يفرج ربي.

من مجموعة المعتصمين

نوكلمهم الي كتب، الحمدلله. حتى خبز وحليب نتعشو. ربي يبارك، العباد تحن وتعاون زادا. كان نلقى خدمة ما عايش نلم الدبايز. أما تو اي حاجة نلقاها في الزيلة نهزها. فما مرا كلمت شكون شرالي فريجيدار وغاز أما قالولي نصوروك. نشكي للشؤون الاجتماعية يعاونو كان بالكسكسي ولا بالمقرونة.

من مجموعة البراشة

يلزمي نلم قوتي و قوت صغاري. تاغبة برشا. راجلي عامل يومي والي يلمدو يشرب بيه. عندي اربعة صغار بطلو القرابة، يدبروفي روسهم، مثلا حمالة في المارشني، اما ما عايش كيما قبل كي تلمد حق ماكلتك تتسمي عديت النهار على خير. نهار على نهار اندبر الفين فرنك ونروح، الي نخدمو ناكل بيه، حتى واحد مايعاون الوقت هذا، الزوالي مسكين مزمر، الوقت هذا الي لباس بيه يزيدو يعطوه والمزمر لا. ياسر تسخف العباد تلمد من الزبل بش تاكل. الدولة المسؤولة. قبل خير. تو ضعنا.

عاملة في البرط

Ascension sociale entre immobilité et mobilité inachevée

Deux formes d'immobilité identifiées, une première attachée à l'absence d'ascension sociale, où généralement les conditions de vie familiale et matérielle sont les causes les plus visibles, mais ne sont pas les seules, c'est plutôt leur inscription dans des processus de vulnérabilisation répétés. Les processus de vulnérabilisation des enfants sont indissociables de ceux des parents et pouvant affecter leurs parcours comme leur sécurité. Le maintien du statut parental ou l'immobilité sociale comme marqueur de reproduction sociale contraste avec les rapports intergénérationnels, contraignant les enfants dans le statut et les conditions des parents. La mobilité intergénérationnelle est la preuve de difficultés à changer le statut socioéconomique. Il est difficile d'identifier les facteurs explicatifs de cette immobilité, mais, le contexte socioéconomique et familial constitue un obstacle à l'ascension sociale. La pauvreté, la précarité et l'influence des

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

conditions socioéconomiques jouent un rôle dans l'immobilité sociale, mais cette condition n'est pas suffisante, si on compare avec le cas de la femme rurale. Les expériences vécues montrent que les accumulations des risques, la solidarité/et ou la stabilité familiale et les facteurs structurels jouent un rôle significatif. L'inégale exposition aux risques et dangers rappelle le rôle prépondérant des facteurs structurels et engage une responsabilité collective. Les inégalités sociales, l'exclusion et la pauvreté subies par les parents ne sont pas sans effet sur les parcours des enfants, bien que ne sont pas les seuls facteurs significatifs.



قريت للخامسة ابتدائي. بابا مزمر، عامل يومي عندو تسعة صغار كل مرة يخرج واحد، خرجني
حطملي حياتي، الله يرحمو. خدمت في معمل خياطة، نهز الرزين وانا عمري خمسطاش، هريت،
قعدت في الدار، تعبت في حياتي، مايش ممتعة كي العباد، حتى شي، وزيد عندي ضيق التنفس
من الندي.

حرفية من سجنان

انا نخمم في مصير بنتي. امورنا النفسية تابعة. خويا حرق روحو من الغلبة. اختي مهندسة تعذبنا بش
قريناها نجت ب 15 وصلت بالتمرميد، وتوا بطالة، طموحها كان كبير انها تخدم وتداوي بوها. تونس
بلاد تقتل الطموح، الدولة تعبتنا، والكرني الابيض ما يخلصش الماء والضو.

عاملة في جمع الاكليل

L'ascension inachevée, n'est pas spécifique à une population particulière ou un milieu spécifique. La différence réside dans la nature des capacités de résistance détenues, qui permettent d'affronter la précarisation. Par ailleurs, nous avons pu remarquer (ceci concerne les différentes populations de l'étude) que les enfants des femmes dans le milieu rural (Weslatia, Sejnane, el-Fhoule) ont un niveau de scolarité plus avancé et généralement sont diplômés de l'université, l'abandon scolaire est moins important qu'ailleurs. En outre, deux difficultés interdépendantes qui persistent, la première concerne l'accès à l'emploi malgré la mobilité sociale des enfants. Dans la zone rurale, le remplacement dans l'école primaire absorbe une majorité de diplômés chômeurs. La deuxième est interdépendante de la première et s'attache à l'inégalité d'accès à une éducation de qualité. La reconversion en lui-même ne pose pas problème. Le problème réside dans l'absence de modalités d'insertion et de reconversion. Enfin, les solutions provisoires et non réfléchies ne sont rien d'autres que des pratiques de concrétisation des inégalités. Les diverses contraintes, risques et capacités d'action recensés sont les déterminants d'une forte vulnérabilité socioéconomique invisibilisée.

حرفية من سجنان



تعذبت بش صغاري نوصلهم، لكل ماخذين شهادات، اما ماخدموش . عندي خمسة بنات وولد يكمل في التكوين في بنزرت . عملت كل شي بش نوصلهم، النساء في الفلاحة يخدمو بش يوصلو صغارهم، بش يقروهم، هنا الصغار الكل يقرو ما يطلوش، يضحو على ولادهم هنا . انا خدمت كل شي على خاطر ولادي، الطابونة، الفخار، الفلاحة، نسيج المرقوم، المردومة . احنا في الجهة اكثرينهم متخرجين، فما شكون عامل حقوق ويفرّو معوض في المدرسة . ما فماش خدم هنا، اكثرينهم يقرو ويعوضو في المكاتب . اخت راجلي متخرجة عندها ماجستير تخدم في شركة صغيرة، تخلص حكاية فارغة، قيدت في بيرو الشغل، فركست خدمة، مالقاتش . العايلة كانت فرحانة بيها الوحيدة لكملت قرابتها، باعو على خاطرها طبة ارض بش تقرأ .
الي مش عادي الي تاخو شهادة في الانكليزية وتقرئ بيها تربية اسلامية . لا تكوين، لا بيداغوجيا . الي عملو خمسة سنين تعويض رسموهم الكل خاصة بعد الثورة .

Risques climatiques et écologiques : Les précurseurs de luttes sur la détention des ressources

L'absence d'une volonté chez les décideurs dans le traitement des problèmes climatiques et environnementaux expose la population à des risques sérieux, exprimés dans l'inquiétude et la dénonciation des responsables et décideurs locaux et de l'État. Les changements soulignés ont impacté négativement la production agricole, la principale source de vie pour les ruraux. Mais, à ces apparentes causes, s'en mêlent des dispositifs et des politiques liées à l'accès à l'eau, à l'emploi, à la protection, à un service public... Les crises socioéconomiques et politiques, ainsi que la pandémie sont les accélérateurs : de l'intensité des risques, des fractures sociales et des luttes sur la détention des ressources.

Aux répercussions des changements climatiques s'additionnent les risques liés à la hausse des prix du fourrage, qui ont affecté la disponibilité des ressources et l'abandon de certaines activités. Pour y faire face, les actions engagées par les femmes rurales correspondent au changement d'activités. Cependant, les expériences enchaînées ne s'avèrent pas durer dans le temps, et ce, pour différentes causes : les moyens limités, la distance et l'accès à l'eau, l'augmentation des prix et le manque d'un accompagnement/d'aide ou d'une intervention de décideurs. L'exploitation agricole est laissée pour compte, d'autres activités prennent la relève comme la vente d'épices, de tabouna (pain traditionnel)... En effet, l'inflation des prix a doublement impacté la population, elle a touché les besoins essentiels et les besoins pour l'activité. Le rôle du ministère de l'agriculture dans la région est circonscrit dans une logique de service et non dans une logique stratégique, axée sur le développement socioéconomique.

من مقابلات الوسلاطية



الجفاف اثر علينا، المناخ معادش متوسط، ولي فما جفاف، خاصة السنة الفايقة، النحل و الغنم مابقى منها شي، حتى الي كان شادد روجو وعندو عشرة نعاچ ما عادش عندوشي، رجعنا للصف، تحت الصف، بالنسبة للسنة، الناس رجعها العام للصف، عام كاسح، والشتاء من عموال ماصيتش، 50 بالمئة من الاكليل مشي، معادش كيما قبل الاكليل توا شايج. المشكلة الدولة. المسؤولين يجرو على الصحاح، واحنا في تونس موتى ماناش عايشين، لا فلاحه ماشية، لا شي. كي تلقى خبز سلكتها. المسالك الفلاحية في الجبل مافماش، تمشي تطالب يفلك ما عنديش تراكس، ومرات يفلك فقا تراكس وأنت صب المازوت! معناها مواطن بسيط منين بش يجب مليون حق المازوت؟

Les lourdeurs, les lenteurs de procédures, le cadre réglementaire, le manque d'anticipation et d'innovation, les pratiques désuètes, sont autant de facteurs qui consolident l'insécurité et les risques, et délimitent les capacités d'agir. Aux contraintes liées à l'accès à l'eau et au cadre institutionnel et structurel s'ajoutent les inégalités à l'accès aux services, en créant de la dépendance aux autres, qui renferme l'individu dans l'acceptation de comportements violents. Tout un processus se construit autour de cette violence, un cercle vicieux de reproduction de la violence. D'une manière implicite ou explicite, les facteurs socioculturels et les normes s'avèrent participer à la concrétisation de la violence, et constituent un frein à l'accès aux droits.

En l'absence d'intervention des décideurs par la mise en place d'une stratégie d'adaptation ou d'un plan de gestion des risques, la précarité de l'ensemble d'un territoire est en jeu, que ce soit pour le cas de la région rurale d'Elfhoule à Monastir, ou de Mobassata et d'El Weslatia à Kairouan. La vulnérabilité climatique ou écologique et celle du territoire sont indissociables et peuvent influencer la sécurité des populations, leurs activités et notamment leurs conditions socioéconomiques. Un nouveau phénomène en extension ces derniers cinq mois, celui du travail des femmes (dans la tranche d'âge, 50-60 ans), d'habitudes inactives. La durée prolongée de l'activité après un certain âge tend à se répandre comme le confirme les autres participants.

L'appréhension du problème climatique ou écologique par les acteurs locaux ou décideurs régionaux ne compte pas une priorité. Le manque de connaissance de l'évolution au niveau des territoires, l'absence d'une effectivité réelle de l'intervention des ONGs au niveau des territoires, l'incompétence des acteurs de terrain et enfin l'invisibilisation des politiques publiques et des décideurs politiques donnent une idée sur la gouvernance des affaires publiques. Le changement de la production agricole ou agro forestière est confirmée par les collecteurs de roseaux et des collecteurs du romarin d'El Weslatia, ce qui les incite à modifier leurs activités pour s'adapter.

من مقابلات مع النساء في الفجول

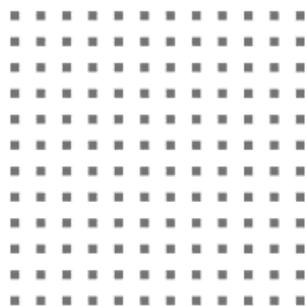


في الفجول ماعادش فما خدم، الثلاثة سنين الفايئين صارت
برشاً تغيرات، ماعادش فما شي، كل شي تبدل . السخانة
،الجفاف، لا عاد فما قمح لا شعير، ماعادش ينبت شي، الغنم
قاعد يموت، حتى تررع ماينبت شي، حتى الزريعة ماعادش كيما
قبل، وكان ينبت المحصول مش ياسر . كل شي تبدل، العلف
غالي ومعايش فما وين يسرح الغنم، لا عشب لا شي .
كل مرة نعمل حاجة، جريت كل شي بش انجم نعاون عايلتي .
ربيت الدجاج، نبيع الموالح، نعمل طابونة، ما عداش ماء هنا .
حييت نعمل مشروع في بني حسان اما تلقى برشة صعوبات،
الكرء، والمشى والجي، مش ساهل .
ماعداش سبالة، عند تيبو نعدو بيه الماء . عملنا مطلب،
وعاودنا مطلب اخر في جانفي، هانا نستتو، ديما يعملو في
الدراسات! مانعرفوش خمسة سنين، عشرين سنة، قالولنا
حضرو بلاصة المنقالة وكهو . نعيشو ثلاثة عايلات في دار
وحدة، كل عيلة في بيت، حماتي عطائنا هبة . ما تتجمش تبني
دار، شهرية راجلي 600 دينار، حاولنا مع بنك الاسكان بش
ناخذو كريدي، جيب الورقة الفلانية، حضرنا الاوراق اللازمة
الكل، وبدطلك العصا في العجلة، ما يعطيكش كريدي
والشهرية ضعيفة . المسكن مهم ليا، مانيش حرة، كمل
سلفي يعنف في الصغار يحب يخرجنا من الدار، ولدي الكبير اثر
عليه العنف والضرب، ما عادش يمشي يقرأ، وما عنديش باش
نهزو نعمل حصص بش يداوي، نفسياً تاغب، وكان تشكي،
يقلك اجبد الشكاية مايجيش، عائلة! لا عندك الحق بش تتكلم،
لا عندك الحق بش تعير، لا كرامة، لا حقوق، عندنا كان
صعوبات، العائلة، المجتمع، وكي تطالب بحقك انت الغالط !
تمشي للمستوصف مايههممش في حالتك، زعما مرفق
عمومي والمواطن عندو الحق فيه، وكان لقيت فرملية لازمك
تستناها تكمل فطورها وقهوتها، وحكاياتها.

03

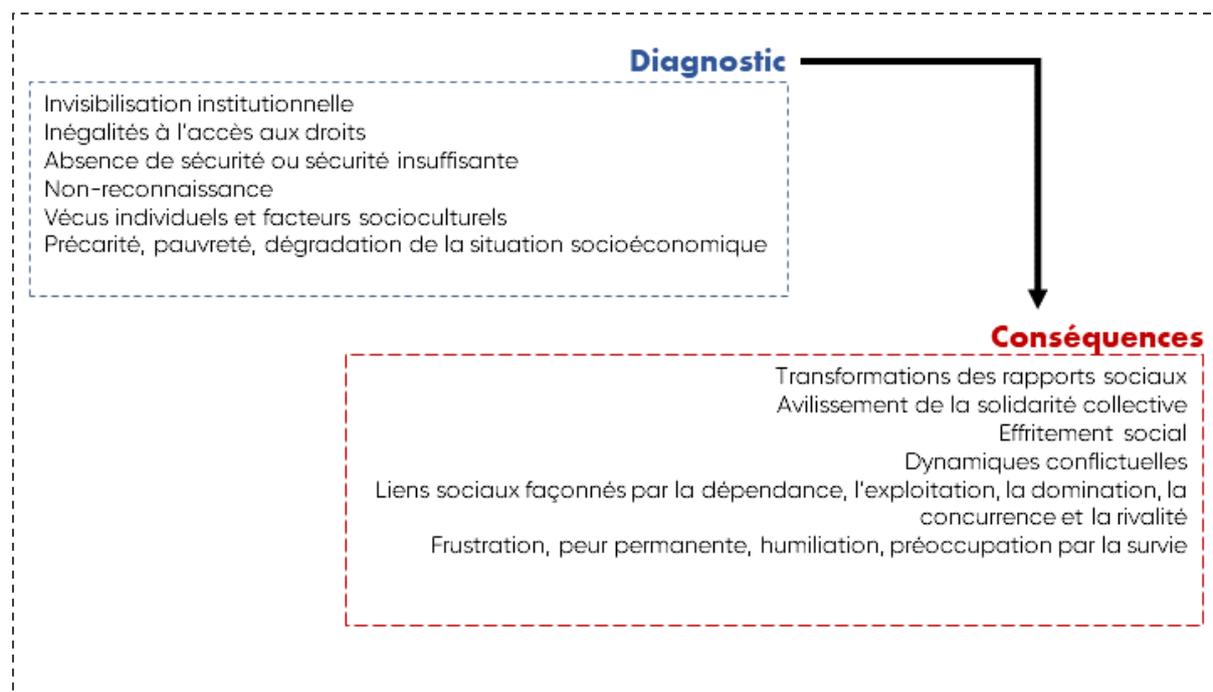
Tensions, rivalités, rapports de pouvoir et processus de stigmatisation

Les éléments dynamiques de la vulnérabilité relationnelle et le rôle des facteurs socioculturels



La précarisation, les vécus individuels et les inégalités à l'accès aux droits demeurent déterminants dans l'appréhension de la vulnérabilité relationnelle. La question des rapports à l'activité renseigne sur les dynamiques conflictuelles. La nature de l'activité et ou la nature du territoire sont les prédisposés du fondement des liens sociaux et des interactions individuelles. Les conflits sous ses diverses formes (le divorce, la violence conjugale, la violence à l'égard des femmes), la stigmatisation, la honte, la marginalisation, la pauvreté...ne sont que quelques phénomènes repérés qui conditionnent la relation entre les individus et les exposent à une peur permanente. Le sentiment de peur est justifié par la dégradation des conditions socioéconomiques et le manque de sécurité. La préoccupation par la survie, surtout pour les plus vulnérables et sans aucune sécurité (ou en présence d'une sécurité insuffisante), favorise la dépendance et accentue les peurs. Mais dans un autre sens, la non-reconnaissance de l'autre, de son droit dans ses relations avec les institutions, influe d'une manière directe ou indirecte sur la nature des liens sociaux et la cohésion sociale. En effet, les processus d'invisibilisation institutionnels apparaissent les arrières plans de la vulnérabilité relationnelle, sans toutefois nier le rôle des facteurs socioculturels ancrés dans la société. L'atteinte à l'accès aux droits socioéconomiques a eu pour conséquence, la transformation des rapports sociaux et traduite dans l'aviissement de la solidarité collective. Ainsi, une vulnérabilité relationnelle vient s'imbriquer à la vulnérabilité socioéconomique. Le caractère invisible/peu visible de cette forme de vulnérabilité se confirme.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées



Les causes, les conséquences et la potentialité de la stigmatisation diffèrent selon les parcours de vie, les expériences personnelles, la nature de l'activité, l'appartenance à un groupe ou une région et parfois même selon les lieux de résidence, la position hiérarchique et le contexte sociopolitique. On distingue :

- Une stigmatisation attachée à la nature de l'activité : Perception de soi-même (honte) Vs. perception par les autres (humiliation)
- Une stigmatisation attachée à l'appartenance à un groupe, quartier ou région

Zoom sur les Barbéchas

Une activité qui attire de plus en plus d'individus vivant dans la précarité, des conditions économiques et sociales difficiles, la pauvreté et l'exclusion, ou des personnes vivant dans des conditions plus au moins stables, voire aisées. Dans le cas de cette activité, la dévalorisation et la disqualification sont présentes chez une même catégorie (les collecteurs de plastique) ou groupes d'appartenance (quartier). De notre observation/récits, nous avons pu identifier différents profils de Barbéchas et une pluralité d'intermédiaires de vente, qui interviennent dans les circuits de distribution. Le pouvoir de détention des ressources matérielles (les véhicules, les dépôts...) ou les préjugés sont les deux attributs de la disqualification des Barbéchas par les intermédiaires.

من المقابلات مع البرباشة

مادام نلعمو في الزيلة يشوفونا زبالة، مش الناس الكل، اما اهانة في حومتنا، يضحكوا علينا في حومتنا، الحقرة مش هنا، هنا يسخفوا علينا، نحملها في روجي ونخاف كان نتكلم، الواحد يتجنب المشاكل خير، وزيد ما عندي حد، نخاف على صغاري. في العاصمة خير من في البلاد، غادي معروفين ومافماش خدم، هنا خير. اما كان جاء عندي شكون يشدلي صغاري نمشي نخدم في الديار خير من الالهانة. ماتحبش صغاري يتشردو، تحب نخدم بكرامة، اما محتاجة.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

Les causes principales des conflits/luttes sur l'usage de l'espace, de la rivalité et de la concurrence sont: l'absence d'opportunités et de ressources pour faire face aux conditions de vie difficile ou à une dégradation du niveau de vie initial, ou encore par opportunisme. Même si les conflits/les luttes sont latents ou sous-jacents, ils cachent des rapports de force et de pouvoir entre les individus, qui peuvent être d'ordre relationnel ou structurel. Des tensions individuelles détectables + d'autres sont imperceptibles et correspondent au déni des pouvoirs publics et des acteurs institutionnels. En plus, des conditions économiques difficiles, la rivalité et la concurrence sont exacerbées par les acteurs locaux, les politiciens et les politiques publiques, mais surtout par le pouvoir des intermédiaires.



الماء مقصوص، تقلو اجي نحتجو، يقلك اخطاني بخدمتي انا. كل واحد لاهي في نوارو. امي مرضت، الي تكلمو يقلك ما عنديش، الناس معادش تعاون، يزيد يعفس عليك، كان يلقي ياكلك في كرية، كي تقول ثلاثة الاف على خدمة، يقولك ياسر! هو حقي ما عطا هوليش كيفاش بش يعاوني، هو لباس بيه وزيد يعفس عليك. الظاهرة هاذي ما كنتش موجودة قبل 2008 جات الثورة، وعباد دخلت في الكباتية والمناولة، ولات فلوس، وتبدلت العلاقات.

مجموعة الرديف

الاحزاب ما يعجبونيش، هاك تشوف الحالة، الحومة الشعبية هو ما بيدهم محتاجين، بعد ما نلم الدبايز نمشي قدام الجامع نطلب، معروفة في تونس، يعديك بالباطل، حتى يقلك بطاقة تعريف بيتزك،
فما حفرة. تقعد تخمم في غدوة. غدوة بش نلقى دبايز؟ هاو الناس الكل تبريش! انا ناكل من الزبلة، ما عادش نعطي الثقة في حتى حد. ترزينا في بن علي، العيشة كانت خير، تو حتى الزبلة ولات شوية. في الحوم متاعنا، هما زواولة ويغزرولك غزرة خايبة، الحقرة في الحوم متاعنا اقوى، هنا حفرة اخرى، اما مش الكل، يعاونو هنا، اما في الحوم متاعنا عار التبريش.

البرياشة

Une relation structurée autour de l'accès aux besoins primaires/besoins secondaires et génère des tensions cachées / traduite dans un sentiment d'injustice, ainsi, la foi devient la source de résistance et orientée contre le mal et le péché

Les comportements de quelques responsables, liés au favoritisme et basés sur les privilèges ont eu pour effet l'émergence des rapports de domination et de pouvoir. Dans une perspective temporelle, parmi les facteurs ayant favorisé ces rapports de force et de domination émergents (ou accentués), sont la vulnérabilité climatique, la vulnérabilité écologique et le contexte sociopolitique et économique. La violence et les luttes sur l'usage des lieux, l'exploitation et la dépendance sont notés. Paradoxalement, l'exploitation tant dénigrée, elle est acceptée.

Enfin, le détient et l'accès aux ressources associé aux pratiques institutionnelles suscite un sentiment de sécurité, interprété sur le terrain dans l'évolution des liens et des rapports sociaux, la violence, l'exploitation et la dégradation des conditions de vie.



الواحد يخدم خدام عند الناس وهو رايس وعندو. كان جات الدولة تهتم بالفئات هاذي، قادر يخدم الواحد. والظاهرة توة هذا مهندس يعمل فلوكة، هذا طبيب يعمل فلوكة، هذا أستاذ عمل فلوكة، هذا لباس به... وأحنا الحطب خاطر ماينجموش يخدمو بلاش البحارة، يجي يخدمك أنت تصور خمسين الف في الثلاثة ايام وهو يصور اربعماية. علاش؟ خاطر ياخذ خمسين بالمائة متاع السرحة والخمسين لخرين يتقسمو. معناها شوف الظلم والقهر، وهو كان تسيبو وحدو ممكن يضيع الشباك. خاطر نشاط فلاحي الدولة تشجع فيه ياخذ الرخصة، عندو الحق، عندو فلوس يهبط فلوكة ويجب شكون يخدم عليها، والبخارة الزواولة يستغلهم

مجموعة الصيادين

الحضيرة فلوس رباء مش تاغب عليها، يخدم كان الي يخاف ربي بشن يحلل فلوسو، لآخر يمشي يخدم في خدمة اخري الصباح وعامل تكتك وشهريتو ماشية ويزاحم فيك، بيونتي نهارو في المناولة ويهبط للسوق يخدم، وعندو كل شي خضرة، تكتك، في كل شي تلقاهم، مثلا بشن تهز عشرة شكايير سيمان بعشرة الف، يجي هو ويحط سوم ثلاثة الف، تقولو علاش يقلك انا عندي شهرية مسمار في حيط، تصور حق دخاني... كماليات معناها، مش كيفهم احنا نخدمو على الأساسيات، حسبي الله ونعم الوكيل.

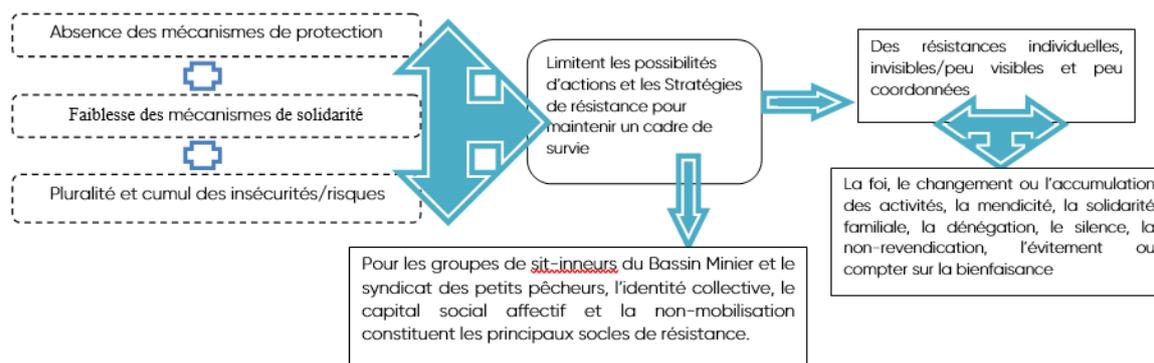
مجموعة الرديف

Résister Autrement

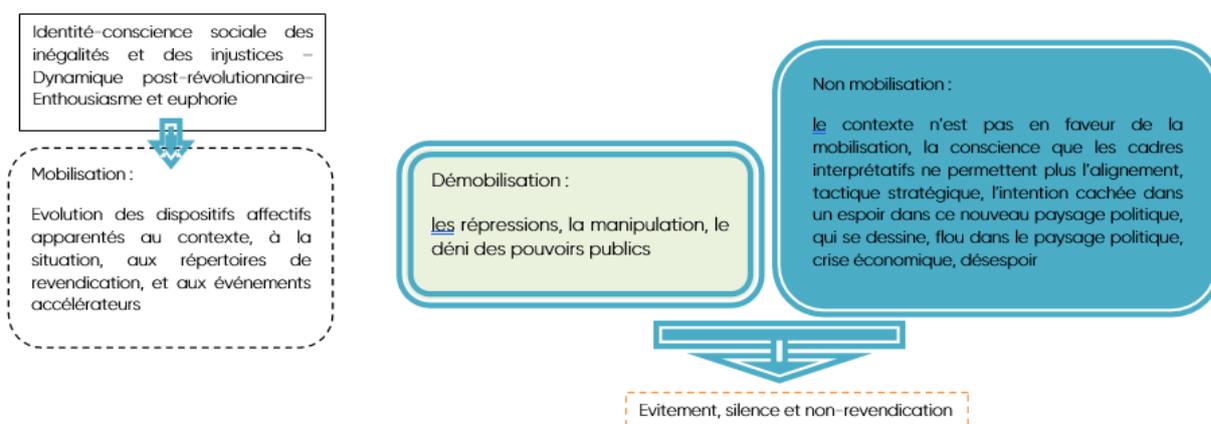
En l'absence des mécanismes de protection formelle d'une part et la faiblesse des mécanismes de solidarité traditionnelle d'autre part, les différentes modalités et stratégies de résistance repérées et supposées maintenir un cadre de survie, paradoxalement sont source d'invisibilisation voulue par les individus. L'invisibilisation voulue, n'est autre que l'effet réversible de l'invisibilisation subie.

Loin de garantir un cadre de vie digne, les stratégies d'adaptation et de résistance sont teintées d'injustice, de dépendance, d'humiliation, de désespoir et d'exploitation

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées



Cela dit, le silence et la non-revendication déclarés ne sont pas toujours synonymes de désengagement total de l'action collective.



La non-revendication, le silence et l'évitement :

Les modalités d'une résistance invisible

Les mouvements sociaux, les manifestations et les revendications sont pensées comme étant non productive par les individus non-actifs. Ils perçoivent que leurs revendications par le passé (durant les dix dernières années) n'ont pas pu aboutir à une amélioration de leurs situations de départ. D'autres, optent pour le silence par homogénéisation ou par normalisation, certains nous rappellent ; « mais ils n'ont rien fait pour les autres ». L'homogénéisation et la normalisation s'expliquent par l'essoufflement des luttes ou de l'action collective, la non-satisfaction, la peur d'être catalogué, l'évaluation des actions des autres mouvements sociaux.



الدولة لازم تقوم بدورها، انا نحب سند، حاجتنا بالدولة وإلا نهجو!
الدولة لازم تتلقت للفئات الهشة، خويا متخرج من 2002 لتو لا
يخدم. مانحتجش، اش يش تحصل؟ قدام الولاية عاملين خيم،
ماحصلو شي، ما توصل لحتى نتيجة. ما نحتجوش، مش في
صالحنا. المسؤولين مايسمعوناش، يسكرو بيرواتهم.

عاملة في حمام

الاعتصامات يلوها، يعيط لفلان وفلتان ويفتفت المجموعة
كاملة، مايخليكش تتحد بش تطالب بحقك، تتعدالك قضية
وحبس. احنا كل مرة نجيبو حل للدولة. انا بعد ما تصرفت بثلاثة
شهر حبس ما عايش نمشي للاعتصام. اعتصمنا في طريق
الفسفاط، عطيت اسمي، جاء الحاكم، فما قريبي قالهم عليا، جاني
استدعاء للدار.

مجموعة الرديف

ما نحتجش. نهرب من برشا حاجات، يصيدو ويعيطو. تو عاجبتك
الوضعية؟ الغلاء، ماناش راضيين. هاو صاحو، هاو عيطو، والي
حرق روحو، والي قتل روحو خذاشي حاجة؟ شكون يدافع علينا؟
مالقينا شي.

عاملة في البرط (تقشير السمك)

الرديف بلاد صغيرة، الناس الكل تعرف بعضها، وفما علاقات
وعروش ماخذة من بعضها. كي بيذا هو يخدم في المناولة، بش
تسحتو؟ ماتنجمش. ماتنجم تعمل شي! بحكم العلاقات ماتنجمش
تشكي، والدولة تخليك هكاكا. تيلع وتغص وكهو، لواه بش تتعارك
معاها.

مجموعة الرديف

L'évitement comme stratégie de résistance est interdépendant du silence, sauf que ces attributs correspondent aux rapports de force/ pouvoir et à l'accumulation des insécurités. Tourner vers la stratégie d'évitement a pour visée principale ; d'échapper à un conflit ou à la violence, cas de Barbéchas et la population forestière de Weslatia, d'atténuer les risques liés à la stigmatisation sociale ou à la perte de temps, qu'est en défaveur de la continuité de l'activité, d'éviter des situations jugées dangereuses et criminelles, de relativiser des tensions en tenant compte des liens familiaux et de la conscience de la nature des liens dans la région, cas du Bassin Minier . La peur anticipée s'avère un déterminant significatif de l'évitement.

La portée de l'identité collective et du capital social dans la résistance

Le partage des expériences douloureuses et des conditions d'injustice entre les membres du groupe permettent d'atténuer les souffrances intériorisées. Dans ce cas, le capital social soutient la solidarité et la cohésion sociale. D'ordre affectif, ce capital social demeure nécessaire pour maintenir l'adaptation, mais non suffisant, les conséquences d'une reproduction de l'exclusion et de la discrimination demeurent fortes.

Vulnérabilités et formes de résistance invisibilisées

L'appartenance à l'activité, à la communauté ou un mouvement confère une identité particulière. La dimension territoriale joue un rôle dans la construction de cette identité, l'appartenance et l'attachement. Cet attachement, peut être expliqué selon une perspective de lutte. La persistance des difficultés et des risques est atténuée par le biais d'interaction entre les membres de la communauté. Par exemple, le port est l'espace social de rencontres, d'interactions, de convivialité entre les pêcheurs, surtout, qu'ils appartiennent à la même famille. C'est un lieu de reconnaissance et d'attachement, mais paradoxalement d'exclusion. L'attachement fort au port, n'est pas le seul facteur de résistance, la solidarité réticulaire l'est aussi.

L'appartenance au même groupe, la reconnaissance mutuelle, les normes de réciprocité, le partage des mêmes difficultés, la proximité par le biais des liens familiaux ou communautaires, jouent un rôle protecteur et sécurisant, dans la mesure où l'identité collective est le socle d'organisation du mouvement.



احنا زواولة، اكثر من فئة هشة، رغم الصعوبات والمخاطر متكدينها ومتحملينها منذ سنوات، ماخذينها على الجدود، وارثينها على الجدود. انا بحار، خواتي بحارة، بابا بحار، اب عن جد. امرمدين، تو ولىنا ناخذو من بعضنا بش نصرفو قدر المستطاع، نرحمو بعضنا. لا نرى لا في دولة لا في جمعية.

Cacher sa misère pour garder une image positive ou par crainte de stigmatisation

D'une manière directe ou indirecte, l'absence d'opportunités constitue un frein pour contenir le risque et contribue à l'augmentation de l'intensité des souffrances. Une des deux femmes évoque que malgré son état, elle tient à cette activité pour ne pas mendier, au contraire aux collecteurs de roseaux qui travaillent par la force des choses mais qui le cachent par crainte de stigmatisation, dans les deux cas, il se confirme, que le manque de possibilités laisse les personnes devant des solutions extrêmes, porteuses de honte. Cacher la misère convient comme stratégie de survie pour garder une image positive d'eux-mêmes ou par crainte de stigmatisation, bien que les deux soient inter-liées

البرياشة



نخدمو في الليل قبل طلوع الضو بش مايشوفنا حتى حد. فما الماء المسرب، الماء يخلط للركب، وروايح، نخرجو دبشنا اكل. مافماش محطة تطهير، عندنا برشا مشاكل جلدية، تدوش مرة وتين والريحة ما تتحاش، والحساسية مالفوق. كان ما تخدمش تقعد للناس تاغبة والوضعية صعبة، ميزيريا، ما عندنا حتى حل، نعملو في هذا الكل خاطر بش ناكلو وكهو.

Solidarité familiale Vs solidarité communautaire : le rôle prépondérant de la foi

Le recours à la foi s'explique quelque part par les inégalités d'accès aux droits, par la discrimination et l'exclusion. Les rapports ne sont plus basés sur des valeurs et des droits, la religion et la foi deviennent le cadre de référence et d'apaisement des souffrances. La foi et l'amour familial portent de la satisfaction, de la reconnaissance de soi et parfois de la compassion, qui aident à résister, mais ne peuvent pas garantir une sécurité suffisante, dans un contexte où l'État est délesté de son rôle. Les différents participants confirment que la solidarité est réduite au cadre de la petite famille.

Dans le milieu urbain, la distanciation est devenue la norme, ainsi l'aide des bienfaiteurs ou des voisins à nuancer. Ces actions se rapportent au registre de la pitié et au retour divin, lié à la relation avec Dieu et non au registre de la solidarité qui mène à la compassion, cas aussi de la mendicité.

En l'absence de circuits formels de solidarité, d'autres comptent sur la solidarité communautaire. En effet, la solidarité communautaire et les liens familiaux fonctionnent encore comme des réseaux de sécurité informelle dans le milieu rural, mais à une moindre intensité.



ربي الي يعاون .والام والاخت، العايلة المصغرة .الي تشكيكو بشكيلك، نصبرو بعضنا
انا تاعب اما ماتروحش للدار ننكد على الصغار والمرا. تروح مغيوض اما تحاول بش توفر
السعادة.
ما يعاون حتى حد. كل واحد روجي روجي، كلها مدمرة، يكذب عليك العباد يجعلهاشي تعاون
روحها، كل واحد عندو مسؤولية و صغار. ربي يبارك في الفرنك، ربي معاونا، ربي كريم.
حمدالله، مانعملوش مشاكل، نتعاونو في المقدور، فما علاقات عائلية.

L'exploitation et l'humiliation : Résister par le biais de la dénégation

Les formes d'exploitations repérées sont généralement invisibles. Ces formes d'exploitation sont acceptées par dénégation comme stratégie d'adaptation pour survivre et non par indignité. Il semble que ce comportement opportuniste est accepté par les gens, tout simplement parce qu'il est considéré comme une opportunité de résistance à la crise économique et à l'inflation. Ceci confirme le lien d'interaction entre exploitation et dépendance.

مجموعة القيروان



تمشي تشري من الحانوت بالكريدي، بش يستغلك، بش
يهلك المشكلة ويقيدلك اكثر. دبوزة غاز سومها في الثلاثة
يولي. الي صاير في الدولة فوق موجود اللوطا، يزيد يفقرك.
احناموتى ناطقين.

مجموعة الرديف



بالنسبة لجماعة التكتك، كأنك تساسي بش تخدم، إلصرف
اللي في جيبه يمد هولك، ثلاث ميات مرنك، الي هو. ياخذ
شكارة سيمان باتناش الف، مش يعطيك حقك ويقلك
بقداش، له، يعد الي عندا، كي تقول لا كيفاش بش تخدم،
تاخو وتسكت، تروح فارغ للدار، والولد حاجتو بالحليب. حتى كي
تمشي للشؤون الاجتماعية
يغزرك غزرة سبحانة الله! واحد توصلو الياجور والسيمان
يختار أبعد نقطة في الدار يقلك حط الساعة غادي ويحقرك
وما يخلصكش في تعبك. جماعة
المناولة ما يهماش كيف اطيح للسوم، يخدمو عالزاید، اما انا
هاذي خدمة نعيش بيها في عايلة.

Intention de migration, exode et mobilité géographique à la recherche d'une dignité

Face aux crises cumulatives et à la précarité, la mobilité géographique, l'exode rural et l'intention de migration restent des voies d'adaptation préférées par les jeunes et les adultes aussi. Les changements de lieux et d'activité comme capacités d'agir n'ont pas une finalité purement financière. C'est aussi une question de rapport intrinsèque à l'activité et au travail, celui de la dignité.



كان الراعي ينجم يقيم بينا فيها، كان ما ينجمش خلي نتسهلو نشوفو دولة اخرى تقيم بينا .
نذوقو في الموت، حتى قوت الصغار ما عا دش ملحقو، يسيبونا نمشيو لكرانيا!
الظاهرة متاع الهجرة من شنوا؟ ياخي لقاو تشجيع هو ما؟ مبارح برك سرقو فلوكة . احنا
نحتضرو، أحنا ميتين حيين، ما ننجمش تقري ولدي، كي العادة بش يخدم عند الناس، يقعد تحت
الصفير، ديما تحت الصفير . هالك ترى الغلاء متاع العيشة، تحب تعمل جوانح ماتنجمش .
ماتلقاشي، الماء والضو والكراء مش خالصين، موتي نتحركو، لا ضمان لا شي، لين تموت في
الماء . الدولة ماتنجمش تقيم بالرعية؟ تسيينا صاحبي! خلي يمشي الواحد، عند اولاد عيسى، حتى
ماتكؤنش تعيش متفرهد

مجموعة الصيادين

انا حرقت خمسة مرات، ومانيش بش نبطل، الناس تخمم كان تحرق، حرقت من قرقة، من
المهدية، من المنستير، مرة واحدة وصلت لمبادوزة ورجعوني . الحرقه بصفة غريبة، ما عندكش
خيار، انا خدمت كل شي، ما فما حتى حل . في بلاد اخرى يعطيك حقاك، تو ولادو يتعلمو صنعة
قبل ما يحرقو خاطر هنا ما عندوش حقو، كان يعطيوك حقاك هنا تو فرنسا تحرق لهننا، عندنا
الزيتون، الفسفاط، كل شي عندنا!

مجموعة المعتصمين

الشباب يمشي للساحل، يخدم ب 300 دينار ، يصور ثلاثين ألف في النهار، مايفضلو شي خير
مالي يبقى في الأرياف والدولة مش متلفتتو، يهرب بش يخدم خير ما يبقى هكاكة.

مجموعة القيروان



Tunis, Février 2023

Ce travail a été possible avec l'aide d'un fond du Centre de Recherches pour le Développement International. Les avis ici exprimés ne reflètent pas nécessairement ceux du CRDI ou des membres de son Conseil de Gouverneurs.

